

# ПРАВДА ВОСТОКА

ПО ПЯТНИЦАМ

СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКАЯ ГАЗЕТА РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

ОСНОВАНА 2 АПРЕЛЯ 1917 ГОДА

18 апреля 1997 года

ПЯТНИЦА № 71 (23504)

Цена свободная

УЧРЕДИТЕЛЬ - КАБИНЕТ МИНИСТРОВ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

ИНФОРМАЦИОННО-РЕКЛАМНЫЙ ВЫПУСК

ДЕЛОВОЙ УЗБЕКИСТАН: ЧТО? ГДЕ? ПОЧЕМ? 5-12 стр.



## ПРИЕМЫ У ПРЕЗИДЕНТА

Президент Республики Узбекистан Ислам Каримов 17 апреля принял находящегося в нашей стране Генерального секретаря ЭКО Ондера Озара.

Ислам Каримов, говоря о значении рабочего визита Ондера Озара в Узбекистан, отметил, что все более крепнет положение ЭКО на международной арене.

Независимость открыла новый этап в отношениях, которые существовали на протяжении долгих лет между нашими странами.

Визит делегации Узбекистана в Украину продолжается. (УзА).

## ПОСЛАНИЕ ПРЕЗИДЕНТУ

Его Превосходительству Исламу Каримову, Президенту Республики Узбекистан

Искренне, Билл Клинтон, Президент США.

## ГУМАНИТАРНАЯ ПОМОЩЬ

В посольство Республики Таджикистан 17 апреля, в преддверии праздника всех мусульман "Курбан-хаит", состоялось вручение гуманитарной помощи для населения братской республики.

## ДОМ, ГДЕ РОЖДАЕТСЯ ДРУЖБА

В центре столицы нашей страны в прекрасном здании справил новоселье Республиканский интернациональный культурный центр.

Для удовлетворения духовных и культурных потребностей людей, укреплению дружбы и взаимопонимания между народами.



Бахтиер Мадаминов.

## ДЕЛЕГАЦИЯ УЗБЕКИСТАНА В УКРАИНЕ

Киев, 17 апреля. (Передают специальный корреспондент УзА Ашвар Бабаев).

Указ Президента Республики Узбекистан в назначении Ш.Ш.Кобилова

Указ Президента Республики Узбекистан в присвоении Ш.Ш.Кобилкову

**Главный редактор  
А. Т. Пукемов**

Редакционная коллегия:  
И. Абдукаримов,  
В. Дегтярев (отв. секретарь),  
С. Зинин,  
Л. Кабиров,  
П. Ким,  
Г. Лю  
(зам. главного редактора),  
С. Мансуров-Ковригенко,  
Ф. Муминов,  
М. Хазраткулов,  
Ю. Хамдамов,  
Б. Хасанов  
(зам. главного редактора),  
Р. Шагулямов.

**НАШ АДРЕС:**

700000, Ташкент, ГСП,  
ул. Матбуотчилар, 32.  
Телефон для справок:  
33-15-20.

Редакция рукописей не  
рецензирует и не возвращает.  
Мнения авторов публикуемых  
материалов могут не  
отражать позиции редакции.

**РЕКЛАМА,  
ОБЪЯВЛЕНИЯ:**

Отдел рекламы  
"Правды Востока".  
Тел.: 33-70-98,  
комн. 439,  
тел./факс  
(3712) 36-38-53.

Агентство  
"Правды Востока - ЭКО".  
Тел.: 33-58-90, 36-54-72,  
комн. 442,  
факс (3712) 33-58-90.

Выходит 5 раз в неделю.

Способ печати - офсетный,  
по пятничному формату А-3,  
объем 4 п. л.

Типография издательско-  
полиграфического концерна "Шарк"  
Адрес предприятия:  
ул. Буюк Турун, 41.

# ПРАЗДНИК ИИД КУРБАН

Мусульмане мира, как известно, ежегодно празднуют два религиозных праздника. Оба они знаменуются широкой благотворительной деятельностью. Первый из них Ийд Рамазан (Рамазан байрам) следует после 30-дневного поста, когда мусульмане воздерживаются от приема пищи и жидкости ежедневно от восхода до захода солнца.

Праздник Ийд Курбан наступает в 70-й день после праздника Рамазан. Слово "Курбан" означает приближение к Богу. Во время Ийда Курбан (Курбан байрам) осуществляют жертвоприношение и угощают мясом жертвенного животного нуждающимся - сирот и бедных. При этом дарение нуждающимся денег и одежды также является одним из благородных поступков в этот день. Посещение больных, стариков и детей и раздача подарков являются для этого праздника традицией. Курбан байрам продолжается 3 дня. К нему приурочен Хадж (паломничество в Мекку и Медину в Саудовской Аравии), во время которого паломники совершают ряд духовных и физических обрядов в долине Арафат, что находится недалеко от Мекки. Обычно ежегодно 10-го числа мусульманского месяца Зуль-хиджа в этой долине собираются около двух миллионов паломников, одетых в ихрам, состоящий из двух кусков белой материи. В такой одежде они предстают перед Богом, кающиеся за свои неверные поступки. От имени каждого паломника в долине Мино, вблизи Мекки совершается жертвоприноше-

ние. После жертвоприношения в обязательном порядке паломники совершают семикратный таваф (обход вокруг) Каабы. В Коране записано, что пророк Ибрахим (по Библии - Авраам) вместе со своим любимым сыном Исмаилом построил Каабу. Пророк Ибрахим согласно мусульманской традиции считается одним из посланников Аллаха. Поэтому его глубоко почитают. Построив Каабу, пророк возвестил миру о начале паломничества.

В тогдашнюю эпоху бытовал в течение тысячелетий дикий обычай - по случаю важных дат приносился человеческое жертвоприношение. Однажды Бог повелел во сне Ибрахиму принести в жертву его сына Исмаила. Он посоветовался об этом с ним, тот покорно изъявил согласие с велением Бога. Тогда Ибрахим направился в местечко Мино. Нечистый всеячески увещевал Исмаила не идти с отцом. Тогда Исмаил закидал сатану камнями. Этот обычай соблюдается до наших дней, когда каждый паломник собирает в долине Музалифа 49 камешков, чтобы бросить их в истукана, олицетворяющего силы зла. Когда прибыл на место, Ибрахим подвел нож к горлу сына, Аллах из рая прислал барана. Этим был положен конец человеческому жертвоприношению.

Курбан байрам празднуется в этом году в течение 3-х дней начиная с 18 апреля. Дарение мяса жертвенного животного бедным и

нуждающимся остается обязательным атрибутом праздника, но если есть нужда, можно ограничиться кругом семьи, так как материальное обеспечение членов семьи также является богоугодным и благородным делом.

Приносимое в жертву животное должно быть здоровым. Жертвоприносящий по возможности сам должен заклать животное и, произнеся священные слова, обратиться лицом в сторону Мекки. В случае, если сам он не может зарезать барана, то может пригласить для этой цели другого человека.

Курбан байрам как религиозный праздник начинается с утра массовым намазом и всегда сопровождается чтением проповедей и молитвенным обращением к Богу.

В праздничные дни поощряется наведение родителей, родных и престарелых людей.

Как известно, несколько лет тому назад по инициативе Президента И. А. Каримова Ийд Курбан байрам, как и Ийд Рамазан объявлен всенародным праздником и нерабочим днем. Таким образом закрепляя многовековые традиции, служащие духовному просвещению и благородной миссии добра.

**Абдулгани Абдуллах.**

Директор Международного центра исламских исследований.

Мекка является родиной пророка Мухаммада, основателя ислама. Этот город известен как место паломничества всех мусульман. В нем много замечательных достопримечательностей, исторических зданий, памятников зодчества, современных туннелей и мечетей. Город расположен среди невысоких гор, поэтому улицы здесь не очень широкие и полны торговыми лавками, магазинчиками, кафе.

Шестисоттысячное население города на месяц паломничества достигает почти пятимиллионного уровня. В такие дни круглые сутки улицы города полны паломниками со всего света. Идет бойкая торговля, наблюдается непрерывное шествие в сторону священной Каабы и обратно. Надо отдать дань строителям из Турции, которые здесь построили многочисленные туннели и железобетонные мосты, соединившие улицы города, находящиеся по разные стороны гор и высот.

Главной святыней Мекки является Кааба (от слова куб) - храм кубической формы, по преданию построенный Ибрахимом и его сыном Исмаилом. Паломники, приехав в Мекку, первым делом обходят его и после этого то же самое делают между двумя горами - Сафо и Марва. Высота



храма, построенного из серого гранита и покрытого черным материалом, 15 метров, длина и ширина по 10 метров. Четыре его грани направлены на четыре стороны мира. Грани имеют свои названия (северная сторона - иракская, западная - сирийская, южная - йеменская и восточная - ал-асвад - по названию знаменитого "черного камня"). "Черный камень" расположен на высоте примерно в полутора метрах от земли на указанной грани храма, вокруг которой всегда многолюдно. Вель каждый паломник хочет прикоснуться губами к нему или хотя бы дотронуться

руками. Ведь камень считается священным, и его касались руки самого пророка Мухаммада, когда он ставил его на этом месте. Установлено, что камень упал с неба в песках пустыни Руб-эль Хали в 1100 км к востоку от Мекки (вблизи кратера Вафар). Анализ материала камня показал, что его возраст колеблется в пределах от 4 до 9 тысяч лет и он состоит из черного стекла. Он очень порист и содержит много воздуха внутри, благодаря чему не тонет в воде. Именно по этим признакам его обнаружили после похищения из Каабы в 930 году.

Большой знаток камней Спартак Ахметов пишет, что хранители "черного камня", возможно, проглядели еще одно его свойство. При наличии вкрапленного метеоритного железа, (это видно на камне - К.А.) он должен притягиваться к магниту. Великий путешественник мира Ибн Баттута, проведший два года в Мекке (1328 - 1330 гг.), видел камень в обрамленном серебряном круге.

Мне также пришлось долго простоять в очереди, прежде чем я подошел к камню.

Рядом с Каабой есть святая вода зам-зам, выходящая изпод земли. Стоит нажать любую из тысяч кнопок, установленных на трубопроводах трех этажей Масжид ал-Харома, моментально из крана польется холодная минеральная вода. Говорят, что она целебная. Это я испытал на себе.

В Мекке много священных мест, очень интересных технических и гидротехнических сооружений. Но главное, это люди, которых отмечает доброта, честность и благожелательность.

**Кудрат Ахмеров.**  
Профессор.

**NEW!**

## First hand information about Uzbekistan

You can get this information on Internet from "Uzbekistan today" / "Uzbekistan on line" informational block of the Informational Center of the Presidential Staff of the Republic of Uzbekistan (Uzinfo) - <http://www.uz/uzinfo/index.html>.

**Materials for you:**

- Hot line-news, comments, media survey.
  - New steps of the reforms-politics and economics.
  - Mass media-elektronik version of republican newspapers and magazines in the original language.
  - Business partner Uzbekistan-potential changes, investment climate.
- Full information for businesspeople, financiers and investors.
- Welcome to Uzbekistan! - information for tourists.
  - Electronic Library "Uzbekistan" political, historical, economic, cultural, scientific and literary materials.

Don't hesitate to call and write us. We are ready to answer all your questions.

E-mail: [uzinfo@uzpak.uz](mailto:uzinfo@uzpak.uz)  
Fax: (007-3712) 395325  
Phone: (007-3712) 395404, 395234

Informational Center of the Presidential Staff of the Republic of Uzbekistan.

### ОБСУЖДЕНЫ ВОПРОСЫ СОТРУДНИЧЕСТВА

Находящийся в нашей стране генеральный секретарь Организации экономического сотрудничества (ОЭК) Ундер Узар встретился с министром внешних экономических связей Республики Узбекистан Тахиром Рахимовым.

На встрече обсуждались вопросы, связанные с дальнейшим развитием сотрудничества между Узбекистаном и ОЭК, в частности, выработкой новых совместных проектов, направленных на совершенствование хлопководства, более активное участие нашей страны в международных мероприятиях организации.

(УзА).

9 апреля в 19.00 в автомобиле "Жигули" белого цвета, следовавшем по маршруту Юсуфабад - Ташсельмаш, были оставлены бухгалтерские документы фирмы "Элекон". Нашедшего просим вернуть их за вознаграждение. Обращаться по тел. 68-07-18.

### SHIMIZU CORPORATION is executing Three Local Airport Modernization Project in Samarkand, Bukhara, Urgench.

Following specialists needed for above mentioned Project:

- Civil Engineer;
- Accountant;
- Secretary Referend.

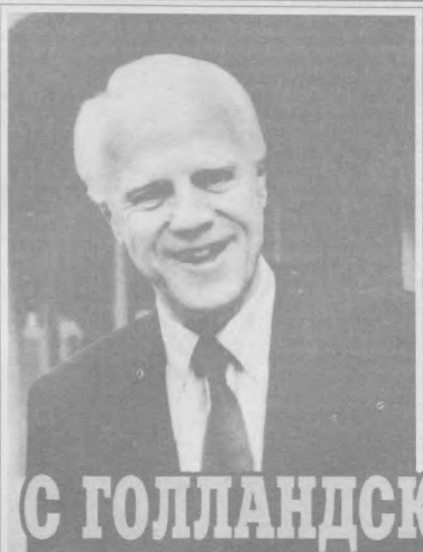
**Requirements for applicants:**

Working place is Bukhara & Urgench  
Must have excellent knowledge of English  
Ability to use computer

Interested people can submit their Curriculum Vitae till May 30, 1997 to following address:

**Tashkent**  
Shimizu Corporation  
Chilanzarsraya Str., 1A,  
Tashkent, 700115  
building of "Узбекинох-  
роника".

**Bukhara**  
Shimizu Corporation,  
Bukhara Airport,  
705010, Bukhara.



# С ГОЛЛАНДСКИМ РАЗМАХОМ

Вы, конечно, встречали, на страницах нашей газеты в том числе, аббревиатуру ТАСИС. Это программа, разработанная Европейским Союзом специально для бывших республик Советского Союза (за исключением стран Балтии). Цель программы, как это определено в проспекте ее создателями, - "в поддержке инициатив стран-партнеров по созданию обществ, основанных на политических свободах и экономическом процветании". В течение первых четырех лет своей деятельности, с 1991 по 1994 гг., ТАСИС безвозмездно предоставил своим партнерам 1 миллиард 870 миллионов евро, что позволило приступить к осуществлению 2000 проектов. Плодотворным можно назвать сотрудничество с нашей республикой, ТАСИС предоставляет ноу-хау, используя различные формы деятельности. О них, а также о тех, кто их осуществляет, - об одном из таких людей - мы и поговорим сегодня.

Нам собеседник - господин Маас ван ден Топ - представляет один из проектов ТАСИС. Он руководитель Консультативной группы по сельскохозяйственной и продовольственной политике. Мы встретились с ним в его офисе, расположенном на одном из этажей бывшего Минводхоза.

- Как это произошло, господин ван ден Топ, что вы стали жить и работать в Ташкенте?

- Меня выбрали. Да, да, это было именно так, как вообще это происходит. Вначале конкурс проектов, потом интервью с представителями консультативных компаний в Брюсселе, где собираются и посланцы заинтересованных стран, чьи предложения по осуществлению победившего проекта лучше. И так получилось, что на нашу компанию (Евроконсалт) пал выбор представителей Узбекистана. И на меня как руководителя консультативной группы. Дальше - приглашение в вашу страну, и соответствующее соглашение на правительственном уровне.

- Что было до того? Немного о вашей биографии, пожалуйста.

- Я голландец. Специалист в области экономики сельского хозяйства, окончил сельскохозяйственный уни-

верситет в Брюсселе. Работал в перерабатывающей промышленности. Был торговым аташе при своем правительстве. Дальше работа, связанная с программами ООН, в Европе, Лондоне, странах Среднего и Ближнего Востока. Несколько лет - директор Мировой продовольственной программы, место жительства - Рим. Участвовал в решении проблемы помощи странам, где остро не хватало продуктов питания, в Африке и на других континентах. Был ответственным за фонды программы. С сентября 1995 года - в Ташкенте...

- У вас такая богатая биография... Не могли бы вы вспомнить какой-либо эпизод, связанный, например, с помощью голодающим, нечто особо вас поразившее?

- Пожалуй, Судан. Это было в 1989 году, во время гражданской войны между северным и южным Суданом. Южный был совершенно отгорожен от мира. А там еще климат такой, что даже в мирное время всегда было непросто получить хороший урожай сельхозпродуктов. А тут война. Голод разразился страшный, люди умирали. И привезти им продукты ни по морю, ни другим путем было почти невозможно. Оба правительства не способствовали этому, а, наоборот, чинили препятствия, очень трудно было договориться. Я и мои коллеги были просто потрясены: у них на первом месте была борьба за

власть... Продукты мы все-таки доставляли по назначению, находили выход из положения.

- Вам самому приходилось когда-нибудь голодать?

- Нет, никогда. Но вырос я в сельской семье, где сами работали на земле и с детства меня научили ценить каждый кусочек хлеба. Поэтому меня раздражает, когда хлебом разбрасываются.

- Вы богатый человек?

- О... Это такое относительное понятие. Для сегодняшнего Узбекистана, который переживает определенные трудности, - возможно. Для некоторых других стран - нет, не очень. К тому же моя работа мне больше приносит другие дивиденды.

- Морального плана? Вы горды ею, получаете от нее большое удовлетворение?

- Да, очень большое.

- Но это связано с постоянными разъездами, как смотрит на это ваша семья?

- Я не из тех, кто считает, будто женщина должна жить только интересами мужа и обязательно быть с ним рядом. Моя жена американка, у нее свой бизнес. Мы уважаем друг друга. Дети уже взрослые, у них тоже разные занятия.

- В успехе вашего проекта - ведь все-таки вы победили в конкурсе - имеет значение, как вы полагаете, что вы родом из Голландии? Ведь это небольшая страна, где научились высокому искусству получать рекордные урожаи?

- Возможно, не без этого. Да, мы умеем ценить землю. Но в каждой новой стране представители ТАСИС начинают с исследования ее собственных ресурсов, всех условий. И только потом даются какие-то рекомендации. Обязательно учитываются и мировой опыт.

Программа ТАСИС представлена в Узбекистане несколькими проектами в разных отраслях хозяйства, в том числе в сельском - тремя: нашим, проектом ФАПУ, который базируется в Ташкенте и о котором я рассказываю подробнее. И региональными - с офисом в Фергане, где отлаживается механизм создания ассоциаций независимых фермеров, и в Булунгуре (Самаркандская область), где обрабатываются интеграционные процессы: производители сырья - перерабатывающий сектор, - рынки сбыта. Общая наша задача в том, чтобы научить вас

способам решения разных проблем, возникающих, когда начинаешь работать в условиях рынка. Сейчас, в переходный период, мы можем конкретно помочь вам в чем-то. Но главное - вы должны научиться пользоваться инструментами рынка самостоятельно. Чтобы уже не нуждаться в нас.

Проект ФАПУ предусматривает подготовку экономистов-аналитиков по выработке рекомендаций по сельскохозяйственной политике - мы ведем занятия по рыночной экономике, участвуем в разработке программ обучения в вузах и других специальных учебных заведениях. А также выполняем заказ правительства вашей страны, которое определило курс постепенных реформ, на соответствующие консультации и рекомендации в сфере маркетинга и ценовой политики, земельной реформы, приватизации перерабатывающих предприятий и так далее. Уже подготовили двадцать отчетов по итогам своих исследований с соответствующими рекомендациями правительству. О диапазоне этих рекомендаций можно судить даже по названию отчетов: "Система рыночной информации для Узбекистана", "Проект отчета по роли правительства и институциональная реформа" (роль разных правительственных учреждений в новых условиях), "Оценка деятельности агрофирм", "Стратегия развития производства животноводческих кормов", "Кредитная политика в Республике Узбекистан" и так далее. Отчеты составлены в том числе и на английском языке - к сведению не только вашего правительства, но и органа Евросоюза, которому подконтрольны люди, осуществляющие проекты ТАСИС.

- Насколько ваши проекты востребованы и осуществляются?

- Быстрых результатов было бы ожидать неправильно. Ведь у нас происходит смена общественно-экономической формации. И нужно переделывать или создавать заново сразу многое. Надо менять отношение к земле, к формам собственности, внедрять новые технологии, чтобы производители любого продукта были конкурентоспособными, постигать механизм цен... Много еще чего, и все это одновременно. Приведу один только пример. Хоким. Он привык руководить всем. И все привыкли жалеть, когда им скажут, что делать. До сих пор. Так нельзя. Нужно дать настоящую свободу земледельцу-фермеру. И он без всяких наставлений, сам, вырастит того же хлопка, например, больше, чем по приказу. Есть тому уже убедительные свидетельства в ваших областях. Вообще человек "от земли" сам должен решать, что ему сеять, когда и как, сам распоряжаться своим урожаем. Я знаю, что говорю не новые вещи. Но вы можете воспользоваться в том числе и нашими рекомендациями - как обеспечить ему эту возможность практически. Тут главный инструмент - материальная заинтересованность, прибыль, которую может получить дехкан. И создание условий для получения этой прибыли. Это тот инструмент, с помощью которого государство может в определенном смысле руководить сельскохозяйственным производством. Прямой диктат наименее эффективен... Понимаю, что требуется время для психологической перестройки. Ведь многие годы все было иначе.

Тем не менее я могу сказать, да, мы видим, что наши рекомендации принимаются. Мы ведь все взвешиваем с экономической точки зрения, оцениваем, во что обойдется то или иное новшество для страны, есть ли смысл его принимать. Обосновываем на сравнительных примерах.

Уже то, что мы здесь, говорит о востребованности опыта, которым мы располагаем и который можем передать вам.

Алла Клинова.  
Фото Рашида Галиева.

## ПОДПИСАНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ

Республика Узбекистан присоединилась к декларации ООН о полноценном и равноправном участии инвалидов в социальной жизни в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

16 апреля в Министерстве социального обеспечения Республики Узбекистан состоялась церемония подписания этой декларации. В ней приняли участие руководители учреждений, занимающихся вопросами защиты инвалидов в нашей стране, представители представительств ООН и Международного Общества Красного Полумесяца в Узбекистане, а также Национальной комиссии по делам ЮНЕСКО. Как известно, декларация о полноценном участии и равноправии инвалидов в обществе в Азиатско-Тихоокеанском регионе была под-

писана в 1992 году на 48 сессии Экономической и Социальной Комиссии ООН для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) 31 страной - членами этой комиссии. Эта десятилетняя программа способствует улучшению условий для инвалидов на региональном уровне.

Министр социального обеспечения Узбекистана Б.Умурзаков, подписывая декларацию, подчеркнул, что правительство нашей страны проявляет особую заботу об инвалидах, всемерно поддерживает их. В частности, в настоящее время успешно претворяется в жизнь государственная программа по защите таких людей, рассчитанная на 1996-2000 годы. Он также отметил, что присоединение Узбекистана к данной декларации расширяет масштаб работ в этом направлении в республике.

(УзА).

## ВИЗИТ ИНДИЙСКОГО ПОСЛА

Чрезвычайный и Полномочный посол Индии в Узбекистане Б.Кумар в ходе поездки в Республику Каракалпакстан встретился с председателем Жокаргы Кенгеса У.Аширбековым. Он был ознакомлен с работой, проводимой по улучшению экологической обстановки

в Приаралье и охране здоровья населения.

На встрече с руководителями учреждений здравоохранения посол Индии вручил в дар каракалпакским врачам медикаменты.

(УзА).

## АСКАД МУХТАР

Узбекская литература понесла тяжелую утрату. После продолжительной болезни на 77-м году жизни скончался народный писатель Узбекистана, талантливый поэт, драматург, искусный переводчик и редактор Аскад Мухтар.

Безвременная кончина унесла из наших рядов известного писателя, общественного деятеля, посвятившего свою яркую жизнь развитию узбекской литературы и культуры, тому, чтобы донести до узбекского народа шедевры мировой литературы.

Аскад Мухтар родился в 1920 году в городе Фергане, начал трудовую деятельность в 16 лет в газете литературным сотрудником. После окончания Узбекского Государственного университета имени Алишера Навои он успешно работал в редакциях различных газет. На протяжении долгих лет был главным редактором журналов "Шарк юлдузи", "Гулистан", еженедельной газеты "Узбекистон адабиети ва санъати". Несколько лет он работал в качестве секретаря Союза писателей Узбекистана.

Аскад Мухтар прожил очень содержательную жизнь и прошел плодотворный творческий путь.

Созданные в течение шестидесяти лет его творчества такие романы,

как "Сестры", "Рождение", "Эпоха в моей судьбе", "Чинар", "Аму", повесть "Каракалпакская повесть", "Узкие улочки Бухары", множество рассказов, поэм и стихов, пополнивших сокровищницу нашей литературы своей высокой художественностью, заняли место в сердцах наших читателей. Несколько драматических произведений Аскада Мухтара были успешно поставлены в театрах нашей страны. Он также являлся талантливым переводчиком, который перевел на узбекский язык шедевры мировой литературы, среди которых трагедия Софокла "Царь Эдип", ряд драматических произведений Шекспира и Шиллера.

Любителям литературы ряда зарубежных стран известна и весомая проза писателя, неповторимая интеллектуальная поэзия.

Большие заслуги Аскада Мухтара в деле развития литературы и национальной культуры в целом были по достоинству оценены. Он был удостоен почетного звания "Народный писатель Узбекистана", Государственной премии рес-



публики, ордена "Дустлик". Аскад Мухтар был очень скромным человеком. Главными критериями его жизни были справедливость и честность. Аскад Мухтар, никогда не претендуя на роль мэтра, бескорыстно воспитывал и вывел на дорогу большой литературы десятки, сотни молодых поэтов и писателей.

Светлая память о верном сыне и талантливым писателе узбекского народа Аскаде Мухтаре навсегда сохранится в наших сердцах.

И.Каримов, Э.Халилов, У.Султанов, Т.Алимов, У.Рахматов, А.Азизходжаев, А.Арипов, О.Якубов, Саид Ахмад, Мирмухсин, Рамз Бабаджан, Хамид Гулям, О.Шарафутдинов, Э.Вахидов, У.Хашимов, Т.Каипбергенов.



"Парадное лицо" ташкентского рынка "Янгибод".

Фото Леонида Гусейнова.

# СИДЯТ БАБУЛЬКИ, ТОРГУЮТ СЕМЕЧКАМИ

При строительстве рынков нужно многое учитывать, но особенно привычки и интересы людей

Мудро говорится: "Лицо города - базар". Особенно на Востоке. Ташкенту есть что показать в этом плане. В кратчайшие сроки возведен красавец-комплекс Чор-Су, заблистал и расширился Алайский, расползся под единой кровлей Госпитальный, стал неузнаваемым Паркентский. Куйлюковский базар вообще поражает воображение размерами, и это только первая его очередь. А торговые ряды по улице Навои? А ипподромный оптовый?

Мирзо-Уллубекский хокимият решил тоже не ударить лицом в грязь и затеял построить новый рынок. Выбрали же для этого не самое лучшее место - по улице Дартомьяжского, рядом с двадцатой поликлиникой и 140-й школой. Место это настолько безлюдное, что базар, как таковой, так и не ожил. Сидят несколько бабушек, торгуют семечками и зеленью. Вот и весь оборот.

Нужно сказать, что строительство произведено в восточном стиле, из дорогих материалов, умельцы руками, на большой площади. Но базар мертв. Чтобы как-то эксплуатировать строения, распорядились использовать их под собрания жителей во время торжеств по какому-либо поводу: юбилей, Навруз и т.п. А ведь эти строения изначально были задуманы как базар.

Прежде чем возводить этот рынок, нужно было заглянуть в историю. А она ясно свидетельствует, что базары устраивались на пересечении караванных путей или вдоль них, или там, где эти пути сходились. И организовывались они там, где народу удобней, там, где транспорт, люд. По улице Дартомьяжского никогда не ходили и не ходят ни трамваи, ни троллейбусы, ни автобусы. О чем думали архитекторы, затеяв строительство этого комплекса?

Вот я и добрался до того, о чем хотел бы поведать нашим читателям. О нашем рынке, по-узбекски "Буз-бозор". Мое детство, юность, зрелые годы прошли в этом районе. Это моя махалля, мой дом, лучшее место на земле... На моих глазах наша махалля изменялась, хорошеяла. Там теперь, после землетрясения, вырост масевин Черданцева, пробилась широкая, красивую улицу Высоковольную. Продолжение ее от площади имени Горького - улица Шастри - тоже сравнительно новая магистраль. В то время, когда я был пацаном, здесь был маленький четырехсторонний перекресток.

Вот именно на этом месте и был базар. Средоточие торговли окрестных дехкан. Помню эти неповторимые чайханы с их щедростью и духом, горы ароматных дынь и звонких арбузов, овощей и фруктов. И все это называлось коротко и емко - Буз-бозор. Может быть, словообразование пошло от слова "буза", то есть некрепкий алкогольный напиток, и тогда в переводе это звучит как "Пьяный базар"? Или "Хмельный рынок", если хотите...

Шли годы. Облик махалли менялся. Неизменным был только наш Буз-бозор - место, известное и таксистам, и жителям половины Ташкента. Базар много раз закрывали, разгоняли, но он, этот исторически сложившийся "общественный институт", возникал как феникс. Из ничего. И низкий поклон тем крестьянам, которые, несмотря на все препоны, все же привозили сюда свой товар. В те уже далекие времена здесь можно было наполнить тяжелую сетку свежими, только с куста, с грядки или с дерева ягодами, овощами и фруктами.

Какова же теперь судьба этого некогда благословенного базара? Насколько лет назад снесли и перевели консервный завод в район поселка Кибрай. Освободившуюся территорию быстро застроили жильными домами и сдали в аренду иномаркам.

А почему бы территорию, отданную фирме, не занять под рынок? И ничего бы не потеряли в практическом отношении. Базар, сколько бы он ни существовал, приносил бы постоянный доход в казну.

Итак, о минусах Буз-бозора, которые хотелось бы вынести на обсуждение.

На пятачке перед магазином "Светлана" бок о бок ежедневно торгуют человек двести. Две трети из этого числа - перекупщики. Ежедневный пошпинный сбор за место - 80-100 сумов. Хотя, если спросить базаркома, то там, честно глядя в глаза и стукнув кулачком в собственную грудь, не моргнув, скажут: "Червонец!" Теперь

давайте прикинем, сколько же сумов остается, сумм, никем и ничем не облагаемых?.. Ого, да при сборе таких средств можно было бы соорудить хоть какие-то навесы. В зимнее время, да и сейчас, весной, продавцы укрываются, кто как может. Мостят навесы кто во что горазд. Все они разнобокие - косые и кривые, из самых разных подручных материалов, но хоть как-то защищают от непогоды.

И по-прежнему продавцы за кособокими прилавками, без навесов в непогоду исправно платят дань за право заработать себе на жизнь.

Известно, что покупатель всегда прав. И если он, этот покупатель, "пойдет на принцип" и заявит тому же базаркому, что пол на территории рынка отвратительный, то базаркому придется раскошелиться на ремонт. А это он будет делать весьма неохотно. Любый ремонт стоит денег. И по нынешним временам немалых. Вот это и есть тот самый случай, когда нужно обратить пристальное внимание на перекупщиков.

Эта категория продавцов одновременно и вредна, и необходима для любого рынка и в глобальном, и в локальном масштабе. Сейчас же, как поминим, речь идет о конкретном базаре. Матерого перекупщика не сразу отличишь от дехканца. Но он, ни разу не взмахнув кетменом, продает выращенное кем-то, трудами и потом, по двойной-тройной цене. Но если попадается удивительно дешевый продукт на прилавке - это продает дехканец, которому некогда выжимать из покупателя копейки, чтобы оправдать свое присутствие в данном общественном месте. Дома его ждут хозяйство, которое нельзя надолго бросать, земля-кормилица, семья и дети. А перекупщик, которому совсем не так уж некогда, все дни проводит на базаре и "делает деньги". Вот кого бы надо "трясти" на предмет улучшения социальных условий и быта базарного. И хоть как-то контролировать цены на продукты.

Каждое утро за аптекой и хлебным

## Поэтической строкой

Николай Красильников

### ДЖУМА-БАЗАР

Видел я, видел древний и шумный Джума-базар,  
Радуги хан-атласов, бирюзу чапанов.  
Пиршество глазу дарил на прилавках товар  
Урузтских, ристанских, прочих уста-мастеров.  
Тюбетейки, шитые солнечным тонким лучом,  
Ичиш\* кожи селяющей, платки с бахромой...

Дары в карманах и руки пусты, но каким богачом  
Бред счастливый мальчишка по улочкам пыльным домой!

Над базаром парила священная птица лайлак\*\*.

Чад шамылок да торговли мирная свалка.

Ехал на ослике мудрый Ходжа-весельчак:

"Счастье - тень, но любовь нежна, как фиалка".

Счастья я не сберег. Но забыть не могу

Праздники красок, улыбок беххитростных блики.

Как меня бережет, в сердце я сберегу

Этот базарный день, как цветок, в старой выцветшей

книге.

\* Ичиги - спавги из кожи (узб.)

\*\* Лайлак - вист (узб.)



Импровизированный рынок у въезда в Шахимардон.

Фото Рустама Шарипова.

магазинам от "Светланы" собирается стайка молочниц. Приезжают они издалека. Колхоз "Дустлик", район Паркент, район Института ядерной физики - вот далеко не полный список отдаленных адресов поставщиков на рынок продуктов отменного качества. Молоко здесь не общепитовское.

Но каждое утро у них масса проблем. Где встать, чтобы продать свой товар, как отвязаться от базаркома и его подручных в сборе пошпины. Мест нет, а денежки все равно плати и полновесно. Белоблаги молочницы ютятся на корточках и торгуют с оглядкой, как бы не забрали в местное отделение на улице Морской и не оштрафовали за незаконную торговлю молочными продуктами.

Давайте разберемся, незаконна ли эта торговля. Во-первых, любой уважающий себя рынок (читай, базарком) организует молочный ряд, прилавок, привоз - назови как хочешь, но он есть. Но здесь он отсутствует напрочь. Слепили два-три прилавочка, за которыми уместится максимум десять человек с товаром, и считается, что молочный ряд есть. Известно, что молочные продукты - товар скоропортящийся, стало быть, необходимы легкомыслящие кафежные стационарные прилавки.

Во-вторых, содержание молочного скота на подворье давно не возбраняется, а даже наоборот. Но чтобы получить молоко, сколько нужно затратить финансов и физических сил...

В-третьих, молочницы говорят, что они готовы пройти медицинский осмотр, завести медкнижки, только пусть создадут нормальные условия для торговли и не гоняют их как собак из подворотен. За место, сколько положено, заплатят, но где оно, это место?..

Заметьте, что жители, и это понятно, охотнее берут продукты у молочниц, чем в магазине. Про общепитов-

ское молоко повторяться не буду, добавьте сюда же жиденькую сметану и кислый творог. Конечно, не у всех сорока-пятидесяти молочниц продукты высшего качества, отнюдь, но жители уже четко знают, у кого покупать. Главное, что люди по утрам могут купить вкусные, полноценные продукты и дружно проголосуют, если возникнет необходимость, за создание "молочного ряда".

В свое время на площади имени Горького убрали цветочный ряд и перевели ближе к шоссе Буюк ипак йули. И теперь там такая гамма цветов - глаз радуется. Можно ведь так же организовать место и молочникам. Чуть-чуть поднапрячься, подумать и построить.

Упомянул о количестве продавцов на мизерных площадях базара не случайно. Не только для того, чтобы подсчитать безналоговый доход базаркома. Дело в том, что на 200 продавцов и соответствующее умножьте на 8-10 - число покупателей, нет ни одного, пардон, общественного туалета. Даже платного. Тот, который в подземном переходе, не в счет.

Это одна сторона социального быта дехкан на базаре. Вторая - нет ни одной чайханы. Люди, с утра до вечера простоявшие за прилавком, не могут пообедать по-человечески. Так, всухомятку и прямо за прилавками. И очень хорошо, что разворотливый заведующий столовой, что через дорогу от кинотеатра "Дустлик", каждый день привозит на базар казан плова с салатиком. Вот и все меню, но и на том спасибо. И с тоской вспоминаются времена, когда иным был этот базар с его чайханами, их щедростью, духом и ассортиментом.

Близится лето, которое у нас и знойное, и длинное. А газированной воды на базаре не слышьшь, фонтанчиков с простой водой тоже не найти. Как это говорил один известный литературный герой: "Что же это у вас - чего не хватишьшь, ничего нет?.."

Вот, пожалуй, и все, что хотелось поведать о "нашем Буз-бозоре". Конечно, регламент газетных строк не позволяет отразить всех проблем. Они еще будут накапливаться, будут звенеть о нас. Их надо решать. Любым способом и в самое короткое время.

Я. Тривэ.

МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ  
ОБЪЕДИНИТЬ В ОДНОМ ДЕЛОВОМ  
ПРОЕКТЕ РЕКЛАМУ И РЕЖИМА  
ВЫДЕЛИТЬ ТОВАРЫ!

**ДЕЛОВОЙ  
УЗБЕКИСТАН:  
ЧТО? ГДЕ? ПОЧЕМ?**

Рекламно-информационный  
бюллетень. Совместный проект  
газет "Труд" и "Правда Востока".  
При тираже свыше 130.000 экз.  
еженедельно о Вас узнают  
около 1.000.000 читателей  
в Узбекистане, Южном Казахстане и  
Северном Таджикистане!  
Рекламный заказ можно передать по  
телефаксу: 8-3712-33-16-58 или  
по пейджеру: 088 для 1988.  
Пароль: РЕКЛАМА.  
Справки по телефону: 36-55-35.  
Ваш заказ будет обслуживать  
персональный менеджер!

СА  
ЛА  
И  
С  
В  
О  
Й  
Б  
И  
З  
Н  
Е  
С  
К  
О  
М  
Ф  
О  
Р  
Т  
Н  
Ы

**САЛОН  
"КОМФОРТ И БИЗНЕС"**  
предлагает:  
**офисную мебель**  
**торг. стеллажи**  
**оргтехнику**  
**канцтовары**  
**аудио-, ВИДЕОТЕХНИКУ**



МПП "Томирис" тел.: (3712) 40-67-27;  
91-02-89; 91-48-55.

М СВУ-326

**ЦЕНТР ПРАВОВОЙ ПОМОЩИ**

ПРИ МИНИСТЕРСТВЕ ЮСТИЦИИ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

ВСЕГДА К ВАШИМ УСЛУГАМ:

- ☞ юридическое обслуживание предприятий независимо от форм собственности;
- ☞ предоставление интересующих Вас нормативно-правовых документов;
- ☞ адвокаты по гражданским и уголовным делам;
- ☞ помощь в создании и регистрации предприятий "под ключ";
- ☞ переподготовка специалистов для занятий правовой и аудиторской деятельностью.



НАШ НОВЫЙ АДРЕС: 700047 г.Ташкент, ул. Сайхонгок, 5 ком. №206  
Тел.: (3712) 32-08-83, внутренний 5-39. Факс: (3712) 32-08-82.

**ВНИМАНИЕ!**  
Сезонная распродажа  
**Кондиционеров**  
**БК-2.300.**



ФОРМА  
ОПЛАТЫ  
УДОБНА

М СВУ-326 (3712) 45-47-54

**ОРГАНИЗАЦИЯ РЕАЛИЗУЕТ СО СКЛАДА В ТАШКЕНТЕ:**  
**ШИТЫ МЕБЕЛЬНЫЕ - ШПОН**  
(ЯСЕНЬ, ДУБ, ОРЕХ).

**СДАЕТСЯ В АРЕНДУ ПОМЕЩЕНИЕ  
ПОД ОФИС,  
300 м² В ЧИПАНЗАРСКОМ РАЙОНЕ.**

ТЕЛ: (3712) 74-36-70, 45-38-41, 91-24-63. СВУ-362

**УВАЖАЕМЫЕ ДАМЫ И ГОСПОДА!**  
**КОМПАНИЯ "ХУМО" МЕЖДУНАРОДНЫЙ  
ОТДЕЛ ТУРИЗМА**



предлагает Вам посетить АНГЛИЮ (обучение англ.яз, возраст 12 лет и старше, без конкурса и аттестации), ФРАНЦИЮ - ПАРИЖ (чартерный рейс со 2 мая), ИТАЛИЮ (в конце июня), ЛИТВУ - ВИЛЬНИУС, ПАЛАНГУ, САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, ТУРЦИЮ, ТАИЛАНД, ИНДИЮ, ГЕРМАНИЮ, МАЛАЙЗИЮ, БАХРЕЙН, ОАЭ, а также санатории УЗБЕКИСТАНА, КРЫМА, ИССЫК-КУЛЯ, ТРУСКАВЦА и ПОДМОСКОВЬЯ.

**ОТДЕЛ СТРАХОВАНИЯ**  
предлагает Вам и Вашим близким уникальную возможность не только застраховать свою жизнь, но и по окончании срока страхования получить свои деньги назад со страховой премией в размере 50% годовых.  
Наш адрес: г.Ташкент, в здании Республиканского театра кукол.  
Тел. (3712) 56-73-94. Факс. (3712) 36-05-45

Фирма предлагает  
**МЕБЕЛЬ**  
для офисов и центров обучения.  
Мебель из Италии для руководителей.  
Удобную мебель для сотрудников:

- столы 1-2 тумбовые;
- шкафы для документов;
- столы для компьютера нескольких видов;
- операторские кресла;
- стулья и многое другое.



Ждем Вашим звонков сегодня по тел.: (3712) 21-39-29. А также компакт-диск с записью.  
Наш адрес: г.Ташкент, м-в Юнусабад, 11-60-46. СВУ-341

**Фирма предлагает:**


- эмали ПФ и краски пр-ва Ташкентского лакокрасочного завода разных цветов для:
  - строительных (наружных и внутренних) работ;
  - покрытия деревянных и металлических поверхностей;
  - подготовки автотранспорта к техническому осмотру;
- белита цинковые МА-22 белого и голубого цветов, экспортный вариант самого лучшего качества;
- эмаль ПФ-1217 (белую) пр-ва Минского лакокрасочного завода;
- эмаль ПФ-115 (белую) пр-ва Лизского лакокрасочного завода (Беларусь);
- лак паркетный - пр-ва Турции.

В г.Ташкенте тел. (3712) 41-44-20. Т./факс: 41-55-24.  
В г.Навои тел.: (43622) 40241, 44667. СВУ-229

**Фешенебельный комплекс**  
**"THE LUCKY WHEEL",**

расположенный в сердце Ташкента, представляет лучшие рестораны итальянской и индийской кухни, ICE-бар, Garden кафе.

Повара, приглашенные специально из Индии и Италии, обеспечат полную подлинность предлагаемых блюд.



ICE-бар и Garden кафе предложат разнообразие коктейлей и широкий выбор свежеприготовленного мороженого, тропические фрукты и изысканный десерт.

Для получения информации и заказов звоните по телефонам: (3712) 32-00-46, 32-00-48.  
Наш адрес: г. Ташкент, площадь им. Хамиды Алимджана, Западная сторона, вход через пирамиды.

# Достойная МЕБЕЛЬ

для достойных людей



**olivetti LIGHT ELECTRONICS**

оформление  
офисов  
"под ключ"  
международный  
стандарт  
качества

Тел.: (3712) 62-45-36, 62-63-05, 62-79-07. Факс: (3712) 62-45-36. Пейджер (067) 12-471.  
Адрес: г.Ташкент, М.-Уллубекский р-н, Академгородок, ул.Ходжибаева (быш.Морозова), д.43, 2-й этаж, ком.25 (ориентир - гост. "Гидроингео" рядом с 62-й АТС)

СВВУ-360

Фирма постоянно реализует:

ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ  
ИНСТРУМЕНТ Слесарно-монтажный  
ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛИ, ЗАДВИЖКИ  
ЗАМКИ ВРЕЗНЫЕ, ЛОПАТЫ, ЧЕРЕНКИ  
ДЛЯ ЛОПАТ, ПРОВОД  
АВТОМАТЫ, ПУСКАТЕЛИ

Тел.: (3712) 50-98-87,  
50-98-88,  
79-44-45 с 19 часов.  
Факс: (3712) 50-96-07

Строительно-торговая компания,  
являясь официальным  
представителем в Узбекистане  
Шабровского талькового  
комбината, предлагает  
к реализации

## ТАЛЬК

Оплата  
перечислением  
в сумах

Тел./факс (3712) 78-57-55  
Тел. 74-05-22, 77-94-70

СВВУ-305

ОРГАНИЗАЦИЯ-ПРЕДЛАГАЕТ

**МЕЛ** строительный в мешках

12900с - 1 тн

**ИЗВЕСТЬ**

12300с - 1 тн

**АЛЕБАСТР**

12600с - 1 тн

**ПИГМЕНТЫ  
РАЗНЫХ ЦВЕТОВ**  
(производства ФРГ)

**ЛАКОКРАСочную  
ПРОДУКцию**

**ЛИНОЛЕУМ**

Оплата - перечислением,  
векселями.

(3712) 72-56-94,  
44-61-44.

Пейджер  
(067) 6614.

СВВУ-361

СВВУ-246

## СТРОИТЕЛЬНАЯ ФИРМА ПРЕДЛАГАЕТ:

- \* Витражи алюминиевые 1,20x1,50;
- \* окна алюминиевые 1,20x1,50;
- \* двери двухстворчатые алюминиевые 2,70x1,50;
- \* проводит работу по монтажу.

\* Ядохимикаты  
С'топ 330кз суаномид  
против двухлетней травы.  
Ф/оплаты любая.

Тел.: (3712) 51-35-50.  
Адрес: г. Ташкент, ул. У. Носира, д.57, офис 16.  
Ориентир: общежитие Таштекстильмаша.

СВВУ-378

## МРАМОРНАЯ ПЛИТКА

- ПОЛИРОВАННАЯ
- КАЛИБРОВАННАЯ
- ОБЛИЦОВочНАЯ
- ДЛЯ СТЕН И ПОЛОВ

Тел. (3712) 92-06-80  
ежедневно  
с 9.00 до 18.00  
(кроме субботы, воскресенья)

СВВУ-380

Дочернее предприятие "COLOROS" постоянно реализует и приобретает:

## СИТЕТИЧЕСКИЕ КРАСИТЕЛИ

прямые, активные, кислотные и др.

Наш адрес: г. Ташкент, ул. К.Максумова, 83.  
Тел.: (3712) 35-75-55. Т./факс: (3712) 35-41-11.

СВВУ-246

# Совместное Узбекско-Американское предприятие "Строительные технологии" - официальный дистрибьютер



Rakovnické keramické závody a.s. Rakovník  
**RAKO EXPORT**



предлагает со склада в Ташкенте по самым низким ценам.



Подвесные потолки - TATRA, CORTEGA, DUNE, PLUS, ADRIA, CIARRUS, CASA, PLAIN, FINE FISSURED (влагостойкие с утепленной рейкой). Подвесные гибкие потолки - ORCAL. Плиточное напольное покрытие "RHINOTEX" 300x300. Полироль для пола MAUPOLSH. Клей для напольного покрытия Multibond Gold.



Куполообразные подвесные потолки с подсветкой (применяются в помещениях со слабым естественным освещением).



Стеновые декоративные панели покрытые ламинатом, различных цветов и оттенков.



Rakovnické keramické závody a.s. Rakovník  
**RAKO EXPORT**

Кафельная плитка 15x15, 15x20 (различных цветов и оттенков). Влаго-, морозостойчивая плитка для отделки бассейнов. Метланская плитка.

Ⓐ Специалисты фирмы произведут высококачественный монтаж потолков, освещения и плиточного напольного покрытия в самые короткие сроки.

Ⓐ Цены дистрибьютерские, оптовым покупателям предоставляется скидка.

Ⓐ Формируем сеть торговых представителей в районах и областях Республики Узбекистан.

Только в течение апреля принимается оплата векселями



Растровые потолочные светильники с зеркальной и матовой сферой. Точечные с лампами галогеновыми и накаливания, поворотные и точно-направленные.



(бизнес-центр "Ташкент")  
МАГАЗИН "ЛЮКС"  
ул.НУКУС, 89

ТЕХНИЧЕСКИЙ БАЗАР  
ОФИС

ул.НУКУС

Адрес: 700025 г.Ташкент, ул.Нукус, 89.  
Фирменный магазин "ЛЮКС"  
Тел.: (3712) 542425, 559803, 553965.

СВВУ-266



Центр развития рыночных навыков объявляет прием слушателей на

специализированные курсы по следующим направлениям:

- Рынок ценных бумаг • 120 часов
- Маркетинг • 40 часов
- Менеджмент • 40 часов
- Финансовый менеджмент • 40 часов
- Бизнес - планирование • 48 часов
- Бухгалтерский учет • 60 часов
- Новая технология обучения для преподавателей бизнес-школ, колледжей • 48 часов

Успешно окончившим курс слушателям будут вручены сертификаты международного образца. Занятия будут вести иностранные и местные эксперты, прошедшие специальную подготовку за рубежом.

Продолжается прием слушателей на курсы:

- Основы компьютерной технологии - 48 часов
- Английский язык для общения - 100 часов
- Английский язык для начинающих - 150 часов
- Усовершенствование навыков разговорной речи (английский язык) - 60 часов

ФОРМА ОПЛАТЫ ЛЮБАЯ.

Наш адрес:

г. Ташкент, Урда, ул. Усмана Юсупова, 1а (ориентир - напротив магазина "Динамо"). Центр развития рыночных навыков.

Телефоны для справок: (3712) 41-70-47, 41-23-40.

CEVV-373

Хотите быть очень красивыми ?!

ДЛЯ ВАС

## ЦВЕТНЫЕ КОНТАКТНЫЕ ЛИНЗЫ ИЗ АМЕРИКИ

ярко-зеленый, темно-зеленый, цвет морской волны, светло-голубой, темно-голубой, цвет ореха, а также оптические линзы дневного и длительного ношения, астигматические линзы.



Мы являемся дилерами компании **Bausch & Lomb**

Адрес: г. Ташкент, Муками, 190 (площадь Актепе, здание ОРГРЭС), кабинет 120. Тел. (3712) 78-06-26, 77-94-69

## Найти счастье в США

в лице жениха или невесты (вне зависимости от возраста и национальности)

поможет Вам наша фирма.

Конфиденциальность гарантируем.

Наш адрес: г. Ташкент, ул. А.Кохара, 32. Тел. (3712) 55-39-12, 55-39-13 с 10.00 до 18.00.



## МШ "НУР АЛИБА" ПРЕДЛАГАЕТ:

- Телевизоры DAEWOO DMQ-2049/DMQ-2599 31.500/93.500
  - Видео DAEWOO DVR F24/F34 24.350/25.500
  - Телефаксы DAEWOO DF-1070/DF-1041E 36.000/43.000
  - Стиральные машины DAEWOO DW-5540/DW-3633 17.500/34.300
  - Микроволновые печи DAEWOO KOR-6167/KOR-8167 23.500/25.300
  - пылесосы DAEWOO RC-103H/RC-415 6.800/17.500 RC-705 18.400
- и другую аудио-, видео-, бытовую технику DAEWOO. Лучшее от DAEWOO по доступным ценам. Отдам к в кредит. За безлимитный расчет.
- Звоните! Тел./факс: (3712) 45-98-21, 45-76-49

## В Москву - на А-310!



### Расписание выполнения рейсов:

р.667/668 -

вылет из Ташкента - 19.00

прибытие в Москву - 22.15

по вторникам, средам, четвергам, воскресеньям

вылет из Москвы - 00.15

прибытие в Ташкент - 05.05

(время местное)

### Господа!

С началом весенней навигации авиакомпания "Узбекистон хава йуллари", первая и пока единственная в СНГ, начинает выполнять регулярные рейсы по маршруту "Ташкент-Москва(Дмд)-Ташкент" на одном из самых современных лайнеров европейского производства - аэробусе А-310.

Вы сможете по достоинству оценить комфорт и удобства, предоставляемые на борту самолета по высшему мировому классу! К вашим услугам - салоны первого, бизнес- и экономического классов, музыкальные видео- и аудиопрограммы, разнообразное питание и прохладительные напитки, свежие газеты и журналы, продажа сувениров.

Напоминаем: норма бесплатного провоза багажа на А-310

составляет - 45 кг для пассажиров 1-го класса, 35 кг - для пассажиров бизнес-класса и 25 кг - для пассажиров экономического класса.

Информация о бронировании и продажи авиабилетов по адресу: ул. Амира, 9 и его филиалы.

Тел. (3712) 56-38-37, 066

Полет на А-310 - это экономия времени, абсолютная безопасность и прекрасный отдых на высоте 10.000 метров!

"Авиареклама"

ХРОНИКА ДЕЛОВОЙ ЖИЗНИ УЗБЕКИСТАНА

# КОНТАКТЫ & КОНТРАКТЫ

**DAEWOO Textiles CO** реализовала в Узбекистане текстильный проект.

Южнокорейская DAEWOO textiles CO (дочерняя фирма DAEWOO corporation, созданная для реализации проекта в Узбекистане) ввела в строй в Ташлаке (Ферганская область) фабрику по производству хлопчатобумажной пряжи мощностью 13 тысяч тонн пряжи в год. Это первое в стране текстильное предприятие со стопроцентным иностранным капиталом. Компания DAEWOO вложена в проект \$ 58,5 млн. Стоимость производственных корпусов - 2,5 млн. \$, в год здесь будет перерабатываться 14,5 тысячи тонн хлопка-волокна и выпускаться продукция на \$ 40 млн.

**Создано новое узбекско-германское совместное предприятие по производству сварочных электродов.**

Ежегодная потребность республики в сварочных электродах составляет около 50 тыс. тонн. Однако на сегодняшний день в стране производится лишь 6 % от необходимого количества. Предприятие будет работать на местном сырье. При этом, помимо технологий, предоставляемых фирмой-соучредителем "Кельберг", СП намерено использовать и оригинальные разработки специалистов Ташкентского государственного технического университета и агентства по поддержке инновационных и исследовательских проектов, действующего при ГКНТ.

**Предприятия Карл Цейсс и стекольные заводы Шотт открыли постоянное представительство в Ташкенте для всей Центральной Азии.**

Экспортная программа фирмы включает поставку высококачественных изделий, предназначенных для научных исследований, учебы, здравоохранения, а также проектирование, сооружение, оборудование объектов здравоохранения, специализированных магазинов оптики. Программа включает и обучение в ходе реализации проектов в области медицины, науки, образования, исследования окружающей среды.

**Американская фирма "Солво интериешл" ИНК закупила свыше восьми тонн хлопчатобумажного сорта хлопчатника "Термез-32", выведенного**

учеными Сурхандарьинского филиала Узбекского научно-исследовательского института хлопководства.

Как показали результаты исследований, созданный методом адаптивной селекции, ультрозасухоустойчивый сорт тонковолокнистого хлопчатника "Термез-32" способен давать без поливов урожай в 30 центнеров с гектара, а с одним поливом - до 40 центнеров. Отмечаются также и высокие свойства волокна.

**Узбекско-российское СП "Волластонит" ЛТД намеревается организовать в Узбекистане производство волластонита на базе Койташского рудника мощностью 28,9 тысячи тонн концентрата в год.**

Потребность в инвестициях - \$ 4 млн., срок реализации - 4 месяца, срок окупаемости - 3 года. Технология - российская, финансирование - за счет кредитных линий, рынок сбыта - Республика Узбекистан, СНГ и дальнее зарубежье. Строительство разбито на три этапа: обустройство карьера по добыче руды, реконструкция обогатительной фабрики, сооружение хвостохранилища. Исполнитель проекта - АОЗТ "Резонанс" (Екатеринбург, Россия).

**В Узбекистане начало действовать спутниковое оборудование, переданное британским фондом "Нюу-хау" Государственному метеорологическому центру республики.**

Оно позволяет отслеживать экологические и климатические процессы в бассейне Аральского моря и во всем Центральноазиатском регионе.

**В Ташкенте в Экспоцентре с 22 по 25 апреля состоится Вторая международная выставка сельхозпродуктов, пищевой промышленности и упаковки технологий "Центральная Азия Агрофуд - 97".**

Организатором выставки выступит фирма "Фертрейд", официальный спонсор - концерн "Новартис". На выставке будет представлена продукция 65 фирм - участников из 19 стран мира - средства защиты растений, технологии, продукты питания и напитки.

Соб. инф.

## БАЛАНС РАО "АТТОРЛИК"

№	Наименование статей	по состоянию на 01.01.97	
		актив	пассив
1.	Уставной фонд		4270
2.	Резервный фонд		
3.	Специальные фонды		
4.	Основные фонды и капитальные вложения	10078	
5.	Товарные запасы и МБП	16211	
6.	Расчеты с дебиторами за товары, работы и услуги	350	36047
7.	Краткосрочные финансовые вложения		
8.	Денежные средства	42143	
9.	Краткосрочные займы		17715
10.	Прочие дебиторы и кредиторы	404	3640
11.	Отвлеченные средства		
12.	Годовая прибыль		7514
<b>БАЛАНС</b>		<b>69186</b>	<b>69186</b>
За 1996г. получено всего доходов		-	39187,7
Расходы предприятия составили		-	24488,4
Балансовая прибыль		-	14699,3
Чистая прибыль		-	7513,9

Достоверность баланса предприятия подтверждена Аудиторской фирмой "Узбексавдо Аудит" лицензия Минфина Республики Узбекистан №18 от 19.05.94г.

СВУ-418



**UZDUNROBITA**  
cellular

Вам нужно срочно передать сотовый телефон другому абоненту...

Раньше это стоило бы Вам **500 \$**

**А теперь**

**30 \$**

Это не опечатка. Именно **ТРИДЦАТЬ!**

С 1 апреля 1997 года СП "Уздунробита" снизило тариф за переоформление на услуги сотовой связи **более чем в 16 раз!**

Оплата принимается в суммах по курсу Центрального банка Республики Узбекистан на день оплаты. Телефон круглосуточной справочной службы СП "Уздунробита" 30-09-09. Все звонки для абонентов СП - бесплатные.

**ШАГ ЗА ШАГОМ К КОМПЕТЕНТНОСТИ И УСПЕХУ**

**ЦЕНТР СОДЕЙСТВИЯ БИЗНЕСУ**  
Узбекистан-Германия



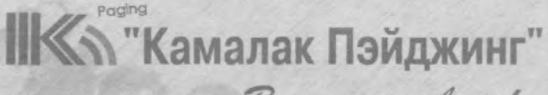
приглашает деловых и творческих людей на курсы по методу СЭФЭ

По окончании Вы получите сертификат международного образца.

- 1. ФИНАНСОВЫЙ МЕНЕДЖМЕНТ**  
на узбекском языке. С 21 по 30 апреля (14.00-19.00 ч.)
- 2. КАК СОСТАВИТЬ БИЗНЕС-ПЛАН.**  
С 5 по 21 мая (14.00-19.00 ч.). Сбор 28 апреля.

Принимаются заявки на консультации и семинары по проблемам предпринимательства

Адрес: г.Ташкент, ул. Буюк ипак йули, 42. Тел.: (3712) 67-19-14, 68-34-44. Факс: (3712) 68-34-45.



**"Камалак Пэйджинг"**

Всегда на связи!



ТАШКЕНТ    АНДИЖАН

БУХАРА    САМАРКАНД

Спокойствие духа у вас на ладони

Уверенность в себе!

Свобода передвижения!

Быстрота сообщений!

Тел.: (3712) 44-26-78, 33-53-31. Факс: (3712) 44-26-71.

Наш адрес: г. Ташкент, ул. Амира Тимура, 24, 1-й этаж.

Адреса наших филиалов:  
г. Бухара, ул. Гюльдуванская, 71, тел. (3652) 24-26-49.  
г. Андижан, Ул. Абдурауфа Фитрата, 214, тел. (3742) 22-24-26  
г. Самарканд, ул. Унара Хална, 4 тел.: (3662) 35-03-33.



АП "NARZIYA RUS" ПРЕДСТАВЛЯЕТ АНГЛИЙСКУЮ ФИРМУ

# GESTETNER

ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ОРГТЕХНИКИ



НА ВСЕ ОБОРУДОВАНИЕ  
**1**  
ГОД  
ГАРАНТИИ

КОПИРОВАЛЬНЫЕ АППАРАТЫ  
NRG 2404 и NRG 2812 / 2912 Z  
от 100 тыс. сумов

ОРГТЕХНИКУ  
И КОМПЛЕКТУЮЩИЕ К НИМ  
собственного производства  
и других фирм по заказу  
с предоплатой 15%

КОМПЬЮТЕРЫ  
586 AMD - 133, Pentium - 120  
от 130 тыс. сумов  
ДИСКЕТЫ 3М, BASF, SONY  
125-145 сумов

ПОСТАВКА СО СКЛАДА  
В ТАШКЕНТЕ

ПО ДОГОВОРУ-  
ПОСЛЕГАРАНТИЙНОЕ  
ОБСЛУЖИВАНИЕ

АП "NARZIYA RUS" г. Ташкент,  
ул. ПЛИНКИ, 11. ТЕЛ.: (3712) 54-79-38. ТЕЛ./ФАКС: (3712) 54 86 64.

Организация реализует:

- БИТУМ
- РУБЕРОИД
- ГВОЗДИ
- КРАСКИ

со склада в гг. Ташкенте и Фергане.

Поставит жидкий битум,  
моторные и дизельные  
масла.

Тел.: (3712) 75-62-19, 74-83-81,  
Пейджер (067) 3703,  
информатор 74-83-10. ©BVV-218

Организация реализует:

- путевки в санатории курортов:  
Железнодорож. Кисловодск, Сочи,  
Паланга, Друскининкай (Литва),  
Трускавец (май-сентябрь),  
Ялта (май-сентябрь) и любые  
санатории Узбекистана;
- соль техническую вагонами;
- ГРП-низкого давления;
- воду минеральную 1,5л.;
- замки накладные;
- ковры и ковровые дорожки;
- краску ПФ-эмаль (белая);
- ткань х/б в широком ассортименте;
- бумагу газетную рулонами;
- полотенца махровые и вафельные;
- носки х/б (Литва).

Форма оплаты любая.  
Телефакс: (3712) 36-14-48,  
тел. (3712) 36-28-51. ©BVV-348

Организация реализует  
по безналичному расчету

ТРУБЫ СТАЛЬНЫЕ  
Ø 219 × 4.5 мм.



АВТОШИНЫ  
260 × 508

КАРБИД КАЛЬЦИЯ

Тел.: (3712) 41-31-72, 41-31-94. ©BVV-338

ООО "ЭРОР"  
предлагает

производства стран  
СНГ и Европы



ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ  
ВЫИМАННОЕ КАЧЕСТВО  
КОНИЧЕСКИЕ ВТУЛКИ  
Для др. Ø от 10 до 50 мм  
ИМАННОКОНСТРУКЦИЯ  
по заказу заказчика  
а также  
транспортные ролики  
всех типоразмеров.  
Тел.: (3712) 77-26-64, 77-51-48. ©BVV-398

UZBEKISTON COMPUTER DESIGN, GROUP  
AUTHORIZED DISTRIBUTOR OF

# MICRON

ELECTRONICS, INC.



- Рабочие станции  
серии Millennia  
MXE, LXA,  
Millennia PRO 180
- Рабочие станции  
серии Client Pro  
MTA, VXI, MTE
- Серверы  
серии VetiX  
LXI, EL 2000, EL 1000
- Ноутбуки  
серии Transport  
XPE, MRX

По обзору журнала "PC Magazin" (декабрь 1996г.)  
Micron объявлен одной из двух лучших фирм года.  
Модели "Millennia" признаны лучшими моделями 1996г.

Адрес: г. Ташкент, ул. К. Максумова, 72;  
ул. Ак. С. Азимова (бывш. Жуковского), 72.  
Тел.: (3712) 357-392,  
339-913, 320-661. ©BVV-376

## Специальное предложение от компании

НАИМЕНОВАНИЕ	
SCENIC Pro D-Edition P133/8 Intel Pentium 133 MHz, 8 MB EDO RAM, 1MB VRAM, 1,44 MB FDD, 1 GB HDD, Windows 95, keyboard cyr/lat, mouse	160.000 сум
SCENIC Pro D-Edition P133/16 Intel Pentium 133 MHz, 16 MB EDO RAM, 1MB VRAM, 1,44 MB FDD, 1 GB HDD, Windows 95, keyboard cyr/lat, mouse	172.000 сум
SCENIC Pro D-Edition P166/CD Intel Pentium 166 MHz, 16 MB EDO RAM, 256 KB SLC, 1MB VRAM, 1,44 MB FDD, 2,1 GB HDD, CD-ROM 8x, Windows 95, keyboard cyr/lat, mouse	250.000 сум
SCENIC Pro M-Edition P166/MMX Intel Pentium 166MHz/MMX, 16 MB EDO RAM, 256 KB SLC, 2MB VRAM, 1,44 MB FDD, 2,1 GB HDD, CD-ROM 8x, Audio on board, Windows 95, keyboard cyr/lat, mouse	280.000 сум
Monitor MCM 1405 ND, 14"	50.000 сум
Monitor MCM 1550 ND, 15"	65.000 сум

Гарантия на компьютеры - 3 года, на мониторы - 1 год.  
Партия не менее 10 шт.

## SIEMENS NIXDORF



SOFT  
КОМПАНИИ LTD.

Компания ОЛСОФТ - квалифицированный партнер Siemens Nixdorf  
Тел.: (3712) 770677, 770663. "ОЛСОФТ" - ТАШКЕНТ, Ул. КИРК КИЗ, 10 ©BVV-285

## Саркор-Компьютек

НАИМЕНОВАНИЕ ТОВАРА	Цена розн. опт.	
Компьютеры производства X-Ring, гарантия 1 год Контрактные поставки, срок поставки 4-5 недель. Компьютеры производства IBM, гарантия 1 год		
IBM Pentium 100/PCI/8/635Mb/SVGA-1Mb/IBM Color 14" Monitor G 40	195 000	193 000
Hewlett Packard		
Лазерный принтер Hewlett Packard 5L	89 900	88 500
Лазерный принтер Hewlett Packard 6P	169 900	168 200
Струйный цветной принтер Hewlett Packard 690 C	64 900	63 200
Цветной сканер HP ScanJet 4P	109 900	108 100
Цветной сканер HP ScanJet 4C	189 900	187 300
SAMSUNG ELECTRONICS		
Комплект мультимедиа CD-ROM 8 speed, SB 16, speakers	36 000	34 000
Источники бесперебойного питания APC		
UPS 250 VA	25 300	24 700
UPS 400 VA	36 800	35 200
Аксессуары Факсы		
Кабель Centronix 1 000		
Коврик для мыши 600	Факс Kabool 1050 (Ю.Корея)	37 000 35 000
Дискеты 3,5" (10 шт.)		1 200 сум

Форма оплаты: ПЕРЕЧИСЛЕНИЕ, ВЕКСЕЛЬ. Тел. (3712) 54-44-21, 54-34-24, факс 54-44-21. ©BVV-114

## ПРЕДЛАГАЕМ ПРОДУКЦИЮ ИЗ ПЛАСТМАСС

Широкий выбор цилиндрических и конических катушек по ТУ и DIN для проводов, проволоки и нитей.  
Защитные кожухи для муфт кабельных соединений.  
Изделия бытового, хозяйственного применения и производственно-технического назначения.  
Оснастка.  
Вы ЗАКАЗЫВАЕТЕ - мы ВЫПОЛНЯЕМ!



АОЗТ "КАТОС"  
Адрес: 105275, Москва, ул. Уланца, 44.  
Тел./факс: (095) 273-13-56,  
тел.: (095) 273-28-32. ©BVV-415

ПО "ЭЗСК" г. Москва, Россия	12x18H10T 10x17H13M2T	08x18H9 08x17	ПО "ЭЗСК" г. Москва, Россия
Лист:	х/к - от 0,5 до 5 мм; от 15,5 млн. руб/т г/х - от 4 до 30 мм; от 15,5 млн. руб/т раскрой: от 1000x2000 мм до 1500x6000 мм.		
Лента:	х/к - от 0,4 до 1,5 мм; от 22,0 млн. руб/т ширина: от 30 мм до 1250 мм.		
Труба:	от 16x1 мм до 76x4 мм; от 26,0 млн. руб/т.		
Пруток:	d=5-150 мм; от 10,5 млн. руб/т.		
Проволока:	d=0,7-6 мм; от 20,0 млн. руб/т.		

Возможна вагонная поставка проката.  
Сварочные электроды для простых и нержавеющей сталей.  
Сварочное оборудование.  
(095) 232-3144; 232-3148; 232-3152; 293-8652  
Купим лом нержавеющей сталей ©BVV-334



Организация предлагает со склада в Ташкенте бумажную продукцию и пиломатериалы

- Бумага офсетная №1 ф-т 84 (плотность: 65,87 г/кв.м)
- Бумага мешочная (плотность: 78 г/кв.м)
- Бумага писчая ф-т А4, А3
- Доска обрезную, хвойной породы 40-50 мм.
- Бумага перфорированная ф-т 420 мм
- Бумага газетная ф-т 84
- Калька марки АД - ф-т 878 (40 м)
- Миллиметровка ф-т 878 (40 м)
- Ватман (плотность 180 г/кв.м)

Адрес: г.Ташкент, ул.Глинка, 9, офис №220, 321. Ориентир: аптека №56  
Телефоны торговых агентов: (3712) 55-66-38, 75-37-73, 75-24-11, 90-59-57, 55-72-70, 53-19-00, 75-46-47, 90-49-36, 93-12-61.

Дилер в городе Бусоне Эпиккалинского р-на. Код: 36158. Факс: 52122 (круглосуточно)

**Вниманию организаций, предприятий и частных лиц!**



ООО ПКФ "Шадэкс" произведет в срок качественные ремонтно-строительные и отделочные работы в жилых и административных зданиях и помещениях, включая дизайнерскую разработку (по каталогам евростиля). Организует доставку лучших материалов на любой вкус. Цены приемлемые, работа с гарантией. Вы не ошибётесь в своём выборе, убедитесь сами!



Respected Ladies & Gentlemen! "Shadeks" LTD. designs comfortable apartment including complete repair. At the request of our customers our Co. will suspend reconstruction of your living & working places. Our Co. has a wide experience in West-German Designs (selection from catalogues). Our prompt services & guarantees exceed our prices. Sincerely yours "Shadeks LTD".



"Shadeks LTD" Republic of Uzbekistan Tashkent 700011 C-14, Navoi street, 33. Phone: (3712) 44-33-06, 64-06-23. Fax: (3712) 44-31-39.

Наш адрес: г. Ташкент, Ц-14, ул. Навои, 33, здание УЗНИИПОЛИГРАФ, 4 этаж, "Шадэкс". Тел.: (3712) 44-31-49, 44-33-06, 64-06-23 (вечером).

Организация предлагает

**Доску**

- \* необрезную,
- \* обрезную
- хвойных пород

**ДСП**

**Ящики-тару**

№2, №3

**Бумагу газетную**

формата 84. 168

Тел.: (3712) 33-79-07, 59-51-68.



**Фирма "ВИРТЕХ-ОЙЛ"**

реализует по безналичному расчету

**БЕНЗИН**

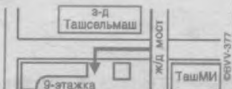
МАРОК А-76, А-80, А-91

- ОПТОВАЯ ТОРГОВЛЯ
- ТАЛОННАЯ СИСТЕМА



Принимаем заказы на изготовление АРЕОМЕТРОВ.

Наш адрес: г. Ташкент, ул. Боткина, дом 5, 1-й этаж 9-этажного здания. Ориентир - напротив завода "Ташсельмаш". Тел. (3712) 68-12-06, 67-44-60. Факс



Фирма "ФАТ" реализует со склада в Ташкенте

**МАСЛО**



ДИЗЕЛЬНОЕ и авиационное универсальное, марки МС-20 и М10Г2К в 200-литровых бочках пр-ва России, Украины

Трубы водогазопроводные: Ø40 Ø50 Ø76 Ø89 Ø102

Покупаем: Агар-агар кондитерский порошок

Тел.: (3712) 54-82-15, 56-19-91 Адрес: г.Ташкент, ул.Ю.Раджабий, 5.



**С нами комфортнее и быстрее!**

ТАО "АВТОТЕХИЗМАТ" реализует в г. Ташкенте **АВТОМОБИЛИ** производства АО "УЗДЭУАВТО".

Форма оплаты любая.

К услугам владельцев этих автомобилей - специализированная станция технического обслуживания №3, оказывающая комплекс автосервисных услуг.

Наш адрес: г. Ташкент Автосалоны: ГСТО пр. Дружбы народов, 118, тел. (3712) 79-46-67; СТО-3 ул. Чимкентский тракт, 79, тел. (3712) 24-81-77. Автосервисное обслуживание по указанным адресам, тел.: (3712) 79-46-70, 24-85-36.



36-57-97

**Объявления**

36-55-35

**РАБОТА**

**Узбекско-американскому СП**  
для работы в г. Ташкенте  
требуются:

**операторы по связи:**  
знание узб., рус., англ. разго-  
ворн. языков, высокая скорость  
печатания, приятный голос, стар-  
ше 23 лет (для работы по сменам),  
студентам не беспокоить;  
Тел.: (3712) 41-83-67, 41-88-37

Требуются помощники для админи-  
стративной работы в бизнесе, связанным  
с продуктами питания. Знать с 8.00 до  
20.00 ежд., кроме воскресенья.  
Тел. (3712) 68-85-43.

Работа, полная или частич-  
ная занятость.  
Тел. (3712) 44-60-85, 23-42-74.

Водитель экстра-класса, стаж 15  
лет, владеющий английским язы-  
ком, опыт работы с иностранцами  
ищет работу.  
Тел. (3712) 62-64-00.

Высококвалифицированный  
специалист по набору на компь-  
ютере (узб., рус.) ищет работу.  
Тел. (3712) 33-79-69 (спросить  
Нишонову).

51-летняя женщина ищет работу.  
Тел. (3712) 56-19-59.

Работа (не Гербайлайф).  
Тел. (3712) 22-89-52.

**НЕДВИЖИМОСТЬ**

Меняю 3-комн. кв. в Самаркан-  
де на 2-х или 1-комн. кв. в Ташкен-  
те по линии метро.

Продам или обменяю 4-ком-  
натную квартиру на Куйлюке-5  
на две 2-комнатные квартиры.  
Тел. (3712) 92-17-24.

Куплю квартиру в Ташкенте  
(можно без ремонта).  
Тел. (3712) 63-15-54.

Продам или обменяю 2 дома на  
одном участке (18 сот.) 45 км от Таш-  
кента (пос.Алмекент на 2-комнатную  
квартиру в центре; уч-к (6 сот.) в р-не  
р.Чирчик, пос.Юбилейный.  
Тел. (3712) 92-17-24.

Сдам 1-, 2-комн. квартиры ино-  
странным европейцам, на Ц-1.  
Тел. (3712) 36-73-20.

Продается 3-комн. квартира,  
2-й эт., кирп., мебелиров., с гара-  
жом, быт.техникой. Недорого. Таш-  
кент, Чиланзар-8.  
Тел. (3712) 78-95-80.

Продается 3-комн. кв-ра, Чи-  
ланзар-7, 9-й этаж или меняется на  
1-комн.  
Ташкент-96, о/а 1260

Продаю срочно, недорого, 3-  
комн.кв-ру на пр.Космонавтов, 3-  
й эт. 9-этажного дома.  
Тел. (3712) 75-95-74.

Продается 2-комн. домик с уча-  
стком 9 сот. в р-не К/т "Кашхатан".  
Тел.; (3712) 91-11-09, 56-53-56  
(роб. до 17.00).

Срочно продается плановый  
дом 12 комн. уч. 6 сот., въезд для  
а/м на массиве Янгиабал.  
Тел. (3712) 98-31-66.

Продается 3-комн. кв-ра на  
Чиланзар-1.  
Тел. (3712) 53-77-71.

Продается кооп. 2-комн. кв-ра,  
4 эт. 5 эт. дома кирпич. с тел.  
Тел. (3712) 63-77-57.

Срочно продается 4-комн. кв-ра  
на Юнусабаде-7. Без посредников.  
Тел. (3712) 24-62-35.

Продается 2-комн. кв-ра с тел. на  
Юнусабаде.  
Тел. (3712) 23-57-14.

Продается 2-комн. кв-ра на 2-эт.  
кирп. дома, Чиланзар, 31-12-22, улучш.  
планировка.  
Тел. (3712) 68-20-14.

Продам: дом с двориком на Лар-  
хане-60м<sup>2</sup>, дом с двориком на Со-  
фиянской-50м<sup>2</sup>.  
Тел.:(3712) 34-10-16, 68-35-72.

Сдам 1-комн. кв-ру в центре.  
Тел. (3712) 34-10-16, 68-35-72.

Продаю 2-комн. кв-ру или ме-  
няю на 1-комн. кв-ру.  
Тел. (3712) 67-36-78.

Продам или поменяю 3-комн. кв-  
ру на участок рядом с Рос. посольством.  
Тел.: (3712) 54-77-48, 36-13-26,  
55-86-38, 55-95-65 (после 19.00).

Продаю дом в пос. Барданкуль.  
Тел.: (3712) 21-28-31, 62-13-35.

Продается зем. участок 0,17 га с  
временной и гаражом под Белгородом.  
Тел. (3712) 54-90-59.

**ТНП, ОБОРУДОВАНИЕ**

Копировальный аппарат  
Canon 210, 230

Rapasonic:  
факс 130, 780  
телефон 2365  
радиотелефон 4040ВХ

Калькулятор Citizen 8820

Сетевой фильтр, защитный экран

Фильтр для воды,  
Мужские сорочки

Приборы и материалы ОПС.  
Тел.: (3712) 44-33-14, 44-63-55,  
48-12-02.

Организация реализует: краску  
фасадную, олифу, лак паркетный,  
серную кислоту, электролит, лопа-  
ты, ведра, столы, сейфы, замки,  
задвижки ДУ, вентили, стираль-  
ный порошок, минеральную вату,  
бетономешалки, насосы погружные  
ЭЦВ, холодильные камеры 25 м<sup>3</sup>,  
обои, трансформатор ТДМ-503, ав-  
тоэмаль, котлы пищевые, брезент,  
двуинтку, матрацы, шлифмашин-  
ку, аккумуляторы, трансформато-  
ры ТМЗ, КТПс, ГКТП, болты, плит-  
ку БВП, крахмал кукурузный, дик-  
стрин, кафель.  
Тел. (3712) 91-21-21, 93-19-94.

Рубрики "РАБОТА" и "УСЛУГИ"  
"Деловой Узбекистан: Что? Где? Почему?"  
8-3712-333414/365797

**СКЛАД 75%**  
**КУПОН**  
**ПОЧТИ БЕСПЛАТНО**  
**ДЕЛОВОЙ УЗБЕКИСТАН**  
**В МАЕ 1997г.**

**ПРЕКРАСНАЯ ВОЗМОЖНОСТЬ ДЕШЕВО  
И БЫСТРО ОПУБЛИКОВАТЬ СВОЕ  
ОБЪЯВЛЕНИЕ СРАЗУ В ДВУХ  
ВЕДУЩИХ ГАЗЕТАХ**

**Труд-7 + ПРАВДА ВОСТОКА**  
ОБЩИЙ ТИРАЖ - БОЛЕЕ 120.000 ЭКЗЕМПЛЯРОВ!  
ОКОЛО 1.000.000 ЧИТАТЕЛЕЙ!

ЖДЕМ ВАС ПО АДРЕСУ: ТАШКЕНТ, УЛ.МАТЕВУТЧИААР,  
ДОМ 32, ЭТАЖ 2, КОМНАТА 223.

**ВЫРЕЖЬ И ПРЕДЪЯВИ! КОПИИ НЕ ПРИНИМАЮТСЯ!**

**ПРОДУКТЫ**

Продается мицелий грибов.  
Тел. (3712) 61-46-02.

**ТРАНСПОРТ**

Продам два трактора **К-701Р**  
и **Т-150** или поменяю на авто-  
мобили "Nexia".  
Тел. (3672) 27-24-59.

Автомашинка МАЗ-5429 - 83 год,  
полуприцеп Шаланда.  
Тел. (3712) 16-85-39, 16-04-24, 34-57-15.

Продается Daewoo Espero, но-  
вая, пробег 7000 км, цвет вишневого  
металлик. Форма оплаты любая.  
Тел. (3712) 34-55-92.

Продается Ford Sierra, 89г. вып.,  
2,0л. в аварийном состоянии.  
Тел. (3712) 91-18-49 (дом), 93-17-  
62 (роб), пейдж. (067) 4028.

**КОСМЕТИКА**

Продается уникальная, терапев-  
тическая косметика "Ньювейс",  
подтяжка кожи, избавление от мор-  
щин, пигментных пятен, угрей.  
Тел. (3712) 68-63-88.

**РАЗНОЕ**

ЧПФ "Акром" Мирабадского  
р-на ликвидируется. Претензии  
принимаются в течение 1 мес.

ООО "Римд", зарегистрированное  
в Яхкасар р-не, ликвидируется. Пре-  
тензии принимаются в течение 1 мес.

**ОЗБЕК СЕРВИС**  
**МАС**

СОВМЕСТНОЕ УЗБЕКСКО-БЕЛОРУССКОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ  
**"УЗБЕКМАШСЕРВИС"**

реализует со склада в Ташкенте:

- самосвалы МАЗ-5551;
- супер МАЗ-54329 с полуприцепом МАЗ-9330;
- супер МАЗ-54328 с полуприцепом 93802.

- МАЗ-54331 с полуприцепом 9571;

- краны на базе МАЗа СМК-14;

- прицеп МАЗ-83781

**ДВИГАТЕЛИ:**

- Д-245, Д-243.

Производит переоборудование автомобиля ЗИЛ-ММЗ-4502 на дизельное топливо с установкой тракторного двигателя Д-245, на которое имеет свидетельство, согласованное в УГАИ МВД Республики Узбекистан.

Принимаются заявки на поставку в республику автомобилей МАЗ всех модификаций.

Форма оплаты - перечисление в сумах, вексель.

Адрес: Ташкент, массив Кафанова-Нукус-3.  
Телефоны: (3712) 54-99-19, 54-62-09, 54-07-80. Факс: 54-99-11.  
Филиал в Андижане: (37422) Тел.: 4-66-53. Факс: 4-31-76.  
Филиал в Навои: (43622) Тел.: 6-49-69, 3-49-59.  
Филиал в Бухаре: (36522) Тел.: 3-07-40. Факс: 6-68-63.

Со склада производимая по ценам июля 1996г.

**МИНИ-МЕЛЬНИЦЫ**

вальцовые с расовом; 150 кг зерна/час,  
луцитель арахиса-200кг/час.

Восстановление валков в т.ч. мельниц китайских.

Всегда в наличии сита №27, 32, 36.

Мини-оборудование на заказ для очистки и подготовки зерна к помолу, для производства паркета и фасонных погонажных изделий.

Тел./факс: (3712) 68-73-40,  
Тел.: (3712) 68-58-56 (с 9.00 до 18.00).

Предприятие реализует со склада в Ташкенте

- электродвигатели постоянного тока 4ТНМ-180МГ04 - 2шт. 15кВт/1500-3700об/мин;
- Асинхрон. электродвигатель от 0,25 до 300 кВт; 55; 75; 110 250/1.500/6кВ; 630/750/6кВ;
- Синхронные СД 400/1000/6кВ; 2000/1000/6кВ;
- Крановые 30 кВт/1000об/м - 3шт.;
- Тельферы от 0,5 до 3,2 Т;
- Кран-балку 2т. 5т;
- Краны козловые г/п-10т-в/у;
- Краны мостовые г/п-10т;
- Трансформаторы ТД-16.000кВА-35/6кВ ТРАН-80.000кВА-110/10кВ

**СП "КЕНТО"**  
предлагает по контракту:

- Соду каустическую, твердую ГОСТ 2263-79, марки ТР;
- ДСП

Покупает:

- Ткани: подкладочную х/б, ватин, костюмную, диагональ;
- Рукавицы х/б.

Тел.: (3712) 40-65-87, 41-81-04.

**СП "КЕНТО"**  
продает:

- Декоративный пластик "Орех" 1920x960x1,3 мм - 730 сум/м<sup>2</sup>;
- Трубы стальные шовные, газодопроводные ∅25, 57, 76, 102, 114 - 63000-68000 сум/тонна;
- Фанеру - 4, 9, 10 мм - 80000-85000 сум/м<sup>3</sup>.

Тел.: (3712) 40-65-87, 41-81-04 57-26-27, 57-13-97.

**ТРУД-7** ПРИГЛАШАЕМ К СОТРУДНИЧЕСТВУ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ **ПРАВДА ВОСТОКА**

**РЕКЛАМНЫХ АГЕНТОВ**  
(РЕКЛАМА В ПРЕССЕ)  
33-16-58 36-55-35

# ПОРА ПРИВЫКАТЬ К ХОРОШЕМУ!

## Canon

PC 530 от 97.400  
PC 320 от 87.800  
E16 - 18.900  
расходные материалы, заправка картриджей



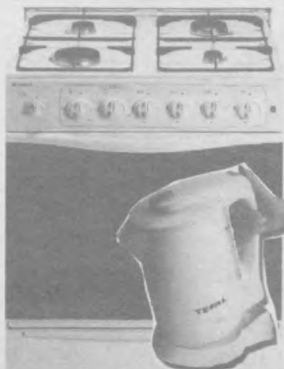
CASIO

SAMSUNG

indesit

TEFAL

ТЕЛ.: (3712) 50-6941, 33-9951, 50-3286, 30-2087, СУББОТА 11<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>



МОДЕЛЬ ЭКСКЛЮЗИВ И ЕЩЕ 12 ВИДОВ ЧАЙНИКОВ, 4 ВИДА ВЕНТИЛЯТОРОВ, ПОСУДА

ХРГПК "СПЕЦЭЛЕКТРОМОНТАЖВОДОСТРОЙ" продает:



Гибкая система скидок

Форма оплаты - безналичный расчет

Адрес: Ташкент, ул. Т. Шевченко, 52 во дворе Мирабадского фонда социального страхования

Тел. (3712) 54-29-53, 56-86-94.

Пейдж: (067) 14-34

Организация реализует по б/н расчету: ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТЫ

Эл. дрели 10 видов  
Эл. шлифмашинки ("Болгарки") d115-230  
Электропилы (дисковые) 2-х видов  
Электролобзики  
4-х видов  
Электрорубанки  
3-х видов  
Электрофрезеры  
Диски отрезные от 115 мм  
Изолянту ПВХ  
Электрофены  
Тел.: (3712) 76-00-18 пейдж (067) 800  
Адрес: г. Ташкент, ул. Дружбы народов, 44, 7-й этаж  
Ориентир: ст.м. "Мирзо Улугбек"

Организация реализует по безналичному расчету:

Сетку "Рабица"

Сетку просечно-вытяжную

ГВОЗДИ от 40 до 120 мм.

Тел.: (3712) 56-50-47

## Организация предлагает поставку ГЛУБИННЫХ НАСОСОВ

ЭЦВ 6-10-80; ЭЦВ 6-6, 3-125; ЭЦВ 10-63-65; ЭЦВ 10-63-150.

Приобретем подогретый край от 12 тонн и выше - неограниченно

Тел. (3712) 33-79-07, 59-51-68

## ООО "МАРАТ-ТЕХНОСЕРВИС" КОМПЬЮТЕРЫ

486DX4-100/4/540/1Mb/3,5"/SVGA 14" Philips  
586AMD-133/8/850/1Mb/3,5"/SVGA 14" Philips  
Pentium-100/8/1Gb/1Mb/3,5"/SVGA 14" Philips  
Pentium-120/8/1Gb/1Mb/3,5"/SVGA 14" Philips  
Pentium-133/8/1Gb/1Mb/3,5"/SVGA 14" Philips  
Pentium-166/16/1Gb/1Mb/3,5"/SVGA 14" Philips

**ПРИНТЕРЫ**  
CPF-136 (A3, Матричный)  
HP LJ 5L (Лазерный)  
EPSON LX 1050+ (A3, Матричный)  
HP DJ 690C (Струйный, цв)  
LEXMARK 1020 (Струйный, цв)  
HP DJ 400 (Струйный)  
STAR NX 1500 (A3, Матричный)

### ПРОЧЕЕ

Сканер HP SJ 4P  
Сканер HP SJ 4C  
CANON PC-300 (Коп. аппарат, A4, E-16, 5-6 к/м)  
FAX PANASONIC 130X  
Картридж HP LJ 5L  
Картридж E-16  
Монитор 14" 0,28 PHILIPS  
Монитор 15" 0,28  
Дискеты 3,5" (10 шт.)  
Multimedia Kit (12-x speed, 16SB)  
Multimedia Kit (8-x speed, CREATIVE, 16SB)  
Тонер CANON  
CANON PC-530 (Коп. аппарат, A4, E-30, 8 к/м)  
CANON PC-520 (Коп. аппарат, A4, E-16, 5-6 к/м)

### ПРОГРАММНЫЕ ПРОДУКТЫ

Телефонно-адресный справочник для РС (Быстрое получение информации о любом абоненте г. Ташкента).  
Бухгалтерский учет (Комплекс полного бухгалтерского учета для любых предприятий).  
Наш адрес: г. Ташкент, ул. Катаргал, 38 (в здании УаГИИТИ).  
Тел.: (3712) 78-25-78, 78-87-48.

## КРУГЛОСУТОЧНАЯ ЗАЩИТА НАШИХ КЛИЕНТОВ

- КОНСУЛЬТАЦИИ ОПЫТНЫХ ЮРИСТОВ ПО ХОЗЯЙСТВЕННОМУ, УГОЛОВНОМУ И ГРАЖДАНСКОМУ ПРАВУ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН
- ЗАЩИТА ИНТЕРЕСОВ В СУДАХ
- ИММИГРАЦИЯ В США И КАНАДУ

WE SPEAK ENGLISH

Представительство американской корпорации MZ Pacific в Ташкенте ул. Лахути-1 тел.: (3712) 56-83-34, 56-32-49 факс: (3712) 56-84-47

Организация обеспечивает почасовое обслуживание фирм и предприятий автомобилями "Жигули", ГАЗ - 31029 и другими. Цены не изменились в течение всего года.

**Новинка:** обязательное обслуживание не менее 2-х часов.



Тел.: (3712) 41-15-14  
Тел./факс: (3712) 41-16-01

### СПЕЦ ПОДТРАФ СЕРВИС

поставка оборудования и технологии для изготовления ПЕЧАТЕЙ, ШТАМПОВ, ВИЗИТОК.

**ПЕЧАТИ**  
Круглые печати любой сложности. Факсимильные подписи-печати. Личные печати для врачей и библиофилов.

**ШТАМПЫ**  
угловые, треугольные, штемпели.

ФИРМЕННЫЕ БЛАНКИ, УДОСТОВЕРЕНИЯ, ПРИГЛАСИТЕЛЬНЫЕ БИЛЕТЫ, РЕКЛАМНЫЕ БУКЛЕТЫ.

г. Ташкент, ул. Т. Шевченко, 11-а (в здании Госкомитета по геологии и мин. ресурсам РУз).  
Тел.: 56-15-67, 56-06-09.

## ОРГАНИЗАЦИЯ реализует и заключает контракты на поставку

Холодильных прилавков-витрин-шкафов, камер от 3 куб. м до 10 куб. м с режимом охлаждения от +5° до -20° с.

Ремонт холодильного оборудования. Фреон R-22. Фреоновое масло

Сборных холодильных хранилищ площадью от 50 до 1000 кв. м и более с режимом охлаждения от +5° до -20° с, а также производит монтаж и пусконаладку с гарантийным обслуживанием.

Компрессор воздушный избыт. давление 25 кгс. см<sup>2</sup> производит 2.1 м<sup>3</sup> мин.

Телефоны торговых агентов:  
(3712) 66-57-17, 77-29-71, 80-08-67, 90-59-57, 75-37-73, 66-86-38, 68-90-60, 66-73-70  
Адрес: Ташкент, ул. Глиеня 9, офис 220, 321, ориентир - аптека 56

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ КРУПНЕЙШЕГО В МИРЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ АККУМУЛЯТОРОВ КОРПОРАЦИИ "ЭКСАЙД" США  
РЕАЛИЗУЕТ СО СКОЛАДА В ТАШКЕНТЕ ПО БЕЗНАЛИЧНОМУ РАСЧЕТУ

## АККУМУЛЯТОРЫ

-АКБ (34) 6 СТ-60  
-АКБ (34) 6 СТ-132  
-АКБ (34) 6 СТ-190



КАЧЕСТВО СООТВЕТСТВУЕТ МИРОВОМУ СТАНДАРТАМ. ОСОБАЯ СИСТЕМА ИЗОЛЯЦИИ КАЖДОЙ ПЛАСТИНЫ ИСКЛЮЧАЕТ ВОЗМОЖНОСТЬ ИХ ЗАМЫКАНИЯ. РАБОЧИЙ РЕЖИМ ТЕМПЕРАТУРЫ ОТ -40 ДО +60 С. СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ - 7 ЛЕТ.  
КОНТАКТНЫЕ ТЕЛЕФОНЫ:  
(3712) 58-97-36, 58-22-65.  
ФАКС: (3712) 58-99-98.

# ДВОРЕЦ АБДУЛАХАДХАНА

К 2500-летию  
Бухары

Как же эта жемчужина архитектуры оказалась в колыбели восточных дворцов и медресе в Бухаре? А история его строительства такова. В 1894 году Абдулахадхан, правитель Бухары и последний ее эмир, едет засвидетельствовать свое почтение новому русскому царю, вступившему на престол, - Николаю II. Именно в этот приезд у него и родилась, наверное, идея пригласить русского царя в гости. А еще в чем-то повторить под небом своей Родины те чудеса архитектуры, которые молодой эмир увидел в городе на Неве. Как бы там ни было, но вскоре знаменитый русский архитектор Шува, дворцы которого украшают Северную Пальмиру, создает проект дворца в Бухаре, а строительство возложено на Каримдоду Ходжу Шамсутдинова, тоже известного мастера.

Узнав о приглашении русского царя и о согласии последнего посетить благословенную Бухару, многие религиозные служители высказали свое отрицательное отношение к будущему визиту императора. "Нога иноверца не должна ступить в город ислама...", - возмущались фанатики. И тогда эмир находит компромиссное решение - он строит дворец для высокого гостя в Новой Бухаре, где пролегает железная дорога и расположены железнодорожные мастерские, в поселке, где проживает в основном русскоязычное население.

При планировании и постройке дворца эмир поставил строителям условие: его дворец должен быть лучше, больше и вдвое выше посоль-

До революции Каган именовался Новой Бухарой. Это был небольшой промышленный городок, расположенный всего в тринадцати километрах от центра культуры и искусства, каким многие века слыл на Востоке Бухара. Сегодня Каган - крупный железнодорожный узел, столица железнодорожников, где "прописалось" Бухарское отделение компании "Узбекистон темир йуллари".

Но он знаменит не только этим, но и шедевром европейской архитектуры с восточными элементами, известным как дворец Абдулахадхана.

кого дома. По мнению автора статьи в журнале "Нива" (1899 г.), "дворец и был выстроен в мавританском стиле, но вполне впрочем выдержанном".

И вот началось его строительство, которое длилось почти десять лет. При закладке фундамента строители должны были учесть множество природных факторов: засоленность почвы, наличие сильных почвенных вод. Поэтому задумано было обязательно проложить "защиты" - арки для стока почвенных вод. Позже на этих землях вырос чудесный сад.

Строительство дворца было завершено в 1903 году и стоило Бухаре 300.000 рублей золотом. Архитектор сумел слить в нем



несколько стилей, прекрасно друг друга дополнивших. Например, греческий классицизм прекрасно сочетался с арабскими, европейскими формами.

Не случайно во всем дворце очень высокие залы, а толщина стен превышает метр. Внутри стен сооружены дымоходы, которые зимой хорошо обогревали дворец, а летом были прекрасным кондиционером.

Сохранились на потолке и стенах прекрасные украшения из ганча. Если подолжше задержать взгляд на любом фрагменте орнамента, то почувствуешь, будто ганч оживает.

В первоначальном виде представляется и камин. Прекрасно сохранилось центральное украшение - гирих.

Этнографические экспонаты, характерные для Бухары XIX - XX веков, дают реальное ощущение

эпохи. На стенах прекрасные сюжаны, одежда, отделанная знаменитым бухарским золотым шитьем. И с годами рисунки на сюжанах не утратили красоты, потому что в Бухаре работали отличные мастера.

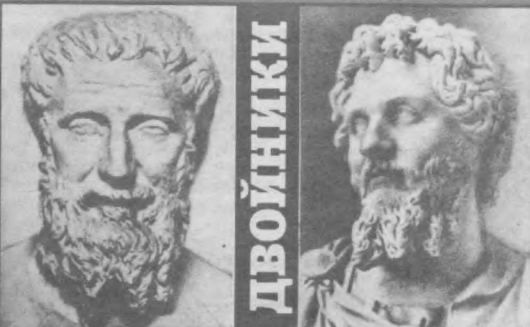
Весь дворец можно условно разделить на четыре части: комнаты для работы и отдыха, спальни, прогулочные площадки и часть для торжественных приемов.

При построении дворца были учтены природные условия. Так, спальни расположены с западной стороны, и раннее азиатское солнце не может потревожить сон отдыхающего. Прогулочные площадки устроены на втором этаже, и даже в полуденный зной там царит прохлада. Комнаты приема и торжеств расположены таким образом, что свет проникает сюда в любое время суток, подчеркивая великолепие ганчевого оформления. А комнаты

для работы и отдыха, в том числе и малая приемная, спланированы на юго-западной стороне, и до обеда там царит прохлада, а после обеда лучи солнца, наоборот, прогревают комнаты. Во дворце имелось водоснабжение, канализация, и он был полностью электрифицирован. По великолепию и оформлению здания видно, что здесь работали плечом к плечу европейцы и мастера Востока.

На протяжении многих лет это был дворец ожидания, куда царь Николай II так и не приехал. Но это уже другая история... Сегодня же дворец является действующим клубом железнодорожников, центром культуры и отдыха.

**Назира Шабанова.**  
Соб. корр.  
"Правды Востока".



ДВОЙНИКИ

Интерес к истории побуждает не только к серьезным научным исследованиям. Иногда делаешь примечательные открытия, просто всматриваясь в лица давно успешных людей.

Не удивительно ли, что римский император Септимий Север был очень похож на своего современника Дидия Юлиана, с которым не состоял даже в дальнем родстве?

Дидий Юлиан правил империей с 193 года нашей эры, а Септимий Север чуть позднее. Сохранились скульптуры этих императоров. Сходство, безусловно, поразительно.

Септимий Север был незаурядным правителем. Он победил четырех претендентов на императорский трон, слыл выдающимся полководцем и образованным человеком. Знал латынь, греческий, много времени отдавал занятиям философией и другими науками. В 199 году одержал победу над сильным парфянским царем. В период его царствования Рим процветал. В день его кончины в стране было запасов хлеба на семь лет вперед, а масла на пять... Он был твердым правителем: "Север" и означает - "Твердый".

**Павел Силян.**

На фоторепродукциях: Дидий Юлиан (слева) и Септимий Север.

## Юсуф Бердыев ИЗ ПОУЧЕНИЙ САХИБКИРАНА

Разъединились -  
И узнали горе.  
Объединились -  
С места сдвинул горы.

К хорошему стремишься душой,  
Стремящийся достигнет, знай,  
Но не завидуй никому,  
Завистливый погибнет, знай!

Копали ямы на моем пути  
Завистники - случилось так, бывало,  
Но отвечал благоденствием я,  
И тех к земле смущенные пригвождало.

Идешь, себе под ноги не глядишь,  
Земли и не коснешься - так ты важен.  
Примочи, человек, ведь все равно  
Когда-нибудь ты в эту землю ляжешь!

Перевод с узбекского  
Зои Тумановой.

Халат, как известно, является необходимой составной частью национального костюма местного жителя. Смотря по погоде и отчасти по достатку, он носит то один халат, то надевает на себя сразу несколько; в летнее время он пользуется преимущественно халатом без ватной подкладки, в более холодную часть года ему приходится пользоваться услугами теплого халата. Если, помимо того, принять во внимание, что, кроме взрослых, халаты носят также и дети, то станет совершенно понятным, что производство этого распространеннейшего вида одежды, естественно, должно составлять одну из главных отраслей местной промышленности.

Так оно и есть в действительности: число всех семей, постоянно занимающихся шитьем халатов, в Ташкенте превышает тысячу. Соответственно и сбыт халатов является одной из наиболее видных отраслей местной торговли - на здешнем базаре имеется свыше ста лавок, торгующих исключительно одними лишь халатами.

Халаты, выделываемые в Ташкенте, находят себе покупателей далеко за пределами последнего, а именно ими снабжается северо-восточная часть Туркестана, а также отчасти Кульджа и некоторые сибирские города.

Раньше лиц, занимавшихся изготовлением халатов, называли тыкучи, теперь же их называют машиначи. Эта перемена в названии отразила то обстоятельство, что лет 25 тому назад в производстве халатов началась замена ручного труда машинным. Тогда в Ташкенте появился человек со швейной машиной и сразу же оказался в чрезвычайно выгодном положении по отношению к своим конкурентам, изготовлявшим халаты исключительно ручным трудом. Через некоторое время у него нашлись подражатели, и машинное шитье, хоть и довольно медленно, начало все сильнее внедряться в область ручного труда, пока не вытеснило его почти совершенно.

До превращения тыкучи в машиначи главную роль в производстве халатов играли женщины: на них лежал весь труд по шитью, между тем как мужчины занимались в то время только кройкой и пролажкой халатов. С водворением машины роль женщины существенно сузилась. Случилось это главным образом потому, что мужчина, по крайней мере в первое время, относился

ЛИСТАЯ ПОЖЕЛТЕВШИЕ СТРАНИЦЫ



Из книги "Туркестан" И. Гейера, 1909 г.

с благовоением к машине, считал обращение с нею выше женского понимания и, опасаясь за целостность последней, не отваживался отдавать ее в женские руки.

Кроме того, работа на машине производилась обыкновенно в лавке, помещающейся на базаре, и потому, по взглядам местных жителей, неудобной для пребывания в ней женщины. Впрочем, в последние годы кое-где начинают шить на машинах и женщины.

Халаты шьют из довольно разнообразного материала, а именно: из шелковых материй, которые доставляются почти исключительно из Коканда, из адраса, шайтан-тере (чертова кожа) и ситцев, привозимых и местных. Местный ситец - алача - готовится из московской пряжи, ткань и окраска - местные.

На подклад идет вата разного качества, смотря по ценности халата; шьют халаты русскими катушечными нитками - ип.

Что касается орудий производства, то помимо иголок - нина, привозных наперстков - ангиш пана, угюгов - лазмал и гладильных досок - лазмал-тахта, главная роль принадлежит здесь, как сказано уже, швейной машине. Покупаются они у разных фирм, иногда в расрочку, с платой 4-5 рублей в месяц.

В производстве принимают участие несколько лиц. Хозяин заведения исполняет работу закройщика. Иногда, впрочем, нанимается особый закройщик - бичуйчи, который работает сдельно, получая за кройку шелкового халата 4 к., простого - 2 к. Бичуйчи может скроить в день до 15 шелковых халатов и до 30 простых. Скроенный халат передается для шитья машиначи, т.е. работнику, который шьет в халате все, что можно шить на машине. Приметьять и простегивать подклад машиначи отдает уже от себя особым швеям, так называемым дуздана.

Кроме дуздана в производстве халатов, хоть и не всегда, принимает участие гульбарджиачи, т.е. обслуживательница халата тесьмой, которая обыкновенно сама, одновременно с нашиванием тесьмы, и плетет ее.

# ИСТОРИЯ ЛЮБВИ

Счастлив тот, кто хоть однажды побывал в этой стране. А тот, кому еще не довелось испытать блаженство, несмотря ни на что - возраст, бедность, хвори, - все же томится в предчувствии, верит и ждет, что веселый мальчишка с колчаном стрел избрет своей мишенью именно его. И тогда нахлынет светлое и прекрасное чувство и поразит, и окрылит, и унесет на своих крыльях в заоблачные выси.

Ради этого, согласитесь, стоит жить. Открывая новую рубрику "История любви", мы надеемся, что вы поделитесь своими "зая stories", поведаете о взлетах и падениях души, озаренной или опаленной любовью. А может быть, это будет признание в любви... Мы будем вам благодарны.

## ТАЙНА ДВОИХ

Любовь всеядна. Она может в мгновение ока превратить дурнушку в красавицу, растопить сердце гордеца и даже перенести из одной страны в другую. Именно так и произошло с ничем не примечательной на вид девушкой из глухого кашкарларинского кишлака, живущей ныне в Афинах. А дело было так.

...Микис был поразительно красив. Он приехал в Москву учиться и о девушках особо не задумывался. А они просто не могли пройти мимо него. Кружили, словно бабочки, мечтая завоевать сердце этого красавца.

Саломат была круглолицая и коренастая. Обычная, незапоминающаяся внешность не задерживала взор, но вот коса... Она была - чудо, до самой земли, толстая и блестящая. Не зря говорят на ее родине в Узбекистане, что невеста с длинной косой ценна вдвойне. Когда она шла по московским улицам, даже привычные ко всему столичные жители бросали восхищенные взгляды на чудо-косу.

Девушка попала в Москву в результате существовавшего когда-то договора о сотрудничестве в подготовке национальных кадров. Училась ни шатко, ни валко. Но жизнь здесь ей нравилась, и она с головой окунулась в нее. Конечно, как и все девушки, мечтала о большой любви.

И однажды она встретила ее. А точнее, сама нашла свою любовь. В тот вечер в студенческом общежитии был праздник. Застолье, танцы - все, как обычно. Разгоряченная Саломат вышла на улицу подышать воздухом. А потом решила сходить в соседний гастроном за покупками. Проходя мимо тира, заглянула внутрь, словно что-то толкнуло ее и... обомлела. Может, это ей снится? Молодой бог целился в мишень, но, почувствовав пристальный взгляд, вдруг оглянулся.

Саломат, словно завороченная, вошла в тир и стала безотрывно смотреть прямо в лицо парню. Он опять глянул на нее, а потом отложил ружье и вышел на улицу. Девушка за ним. Догнала его и пошла рядом. Позже вспоминала, что действовала как во сне, не отдавая себе отчета. Потом заговорила с ним. Он молчал. Она запела. И он улыбнулся. Она, обрадованная, вновь о чем-то заговорила. Полгода спустя, он спросит у нее, о чем она так оживленно говорила с ним в тот вечер, ведь тогда он только начал изучать русский язык и не понял ни словечка. Впрочем, она и сама не помнила, о чем.

Проводив ее до общежития, Микис показал девушке на своих часах, во сколько завтра он будет ждать ее. Она была счастлива. Так они начали встречаться. Парни лишь пожимали плечами:

- И что он в ней такое нашел?  
Он и сам этого не знал. Но с тех пор вопреки всем и вся они были вместе. Великое таинство Любви состоялось. И они решили пожениться. Его родители в ответ на письмо с фотографией, спросили сына:

- Она что, вьетнамка? - Но благословение свое дали. Ее - притрозили - выйдешь замуж за иностранца - откажемся.

Она выбрала его. Вскоре после свадьбы родилась дочь. В Москве они прожили еще года четыре. Он прощал ей все: и немилую посуду ("устанет она с ребенком"), и неприготовленный ужин ("у нее столько забот"), и нестиранные пеленки ("порешок раздражает ей руки"), и многое другое. Окружающие так и не смогли понять такую любовь. И этот контрастный немислимый брак. А для него она была умницей, красавицей, желанной женщиной и матерью его детей. Завершив учебу, они уехали в Грецию.

Оттуда она приехала настоящей леди. Родители едва признали дочь. Увидев внучку, прослезились и простили Саломат. Говорят, что даже побывали в гостях у дочки и зятя. Очень им понравилось там. И дочь выглядит очень счастливо. А она действительно счастлива. Вопреки всему. Не случайно ведь говорят: не родись красивой, а родись счастливой. Так оно и есть.



Двое.

Фото Виктора Мирошниченко

### Совет подруге

## КТО УДЕРЖИВАЕТ, ТОТ ТЕРЯЕТ...

Муж завел любовницу - молодую и красивую глупышку. Его вечно нет дома. При этом он уверяет, что любит тебя и детей и никогда не бросит семью. Но ты в отчаянии.

Позволь дать тебе несколько советов. Конечно, труднее всего в такой ситуации удержаться от упреков в обмане, восклицаний: "Как ты мог!", слез и прочего набора действий оскорбленной женской души. И все же подавляющее большинство мужчин, когда их связь раскрывается, испытывают сильное чувство вины перед женой. Не усиливая в нем это чувство, ему и так тяжело, хотя он и не показывает этого внешне. Будешь беречь его рану - обернется против тебя, перерастет в его обиду, агрессию, а ты ведь не собираешься разрывать свой союз из-за одного эпизода.

Важно понять: то, что сейчас происходит в твоей семье, - типично, преодолено и вовсе не смертельно. Каждая семья периодически испытывает кризисы. Они случат или полный разрыв, или заставляют перейти на новую ступень взаимоотношений. Не бойся этого. Конфликт - это прежде всего ситуация выбора. Проблему необходимо решить, пока ты владеешь ситуацией, если ничего не предпринять сейчас - придет время, когда выбора уже не будет.

Не торопись обвинять себя в том, что стала неприв-

лекательной, недостаточно чувственной или перестала уделять мужу должное внимание. Очень возможно, что поступок партнера не имеет никакого отношения к качеству ваших отношений, источник напряжения лежит где-то в другой области. Постарайся взглянуть на ситуацию непредвзято.

Если же чувствуешь, что сама виновата в чем-то, постарайся понять, в чем именно, и исправить ошибку. Пойми, что ситуация меняется, когда меняется один из участников конфликта. Так же, как социальный статус женщины подтверждается социальным статусом мужчины, который рядом с ней, так и достижения твоего мужа выглядят более значительными, если ты, его жена, будешь привлекательной, обаятельной, оптимистичной, желанной в обществе.

У тебя всегда должен быть какой-то интерес в жизни, помимо заботы о семье и детях. Ищи активных людей, которые выгнали бы тебя из дома, помогли найти увлекательное занятие. Объединись с такими же женщинами, но не для того, чтобы "плакаться в жилетку", а чтобы организовать что-нибудь интересное для себя и для окружающих. Увидишь, отношение мужа изменится. Вспомни слова Ремарка: "Кто удерживает - тот теряет, кто с улыбкой отпускает - того пытаются удерживать". Это проверено жизнью.

### В ШУТКУ И ВСЕРЬЕЗ

## КОЛДОВСКОЙ ПРИВОРОТ

Парадокс, но современные гадалки и всякого рода колдуны утверждают, что подлинная любовь - это чувство, не имеющее... полной взаимности?!

- Как? - воскликнете вы, - счастливая любовь - любовь без взаимности?

- Именно так, - отвечают люди, владеющие секретами магии. И все же жам, непосвященным, ближе и желаннее любовь взаимная. Но как ее добиться? Вот несколько "секретов привораживания".

Известно, что мужчина "любит" глазами, а женщина - ушами. То есть первоначальный эмоциональный импульс мужчина получает, как правило, от внешности женщины. Завоевать любую женщину любой мужчина может, применив очень простой прием: изо дня в день нащипывать ей, что она самая красивая, самая умная, самая добрая. В общем, самая, самая... Это

первый закон любви для мужчин.

Ну, а если избранник молодой девушки или свободной женщины не обращает на нее внимания, как тут быть?

Чтобы добиться успеха, необходимо выполнять три правила. Первое - просыпаясь утром, несколько раз повторите себе то, что в скором времени вы уже будете слышать от мужчин: я самая красивая, самая

умная, самая привлекательная. Улыбка или полуулыбка должна всегда светиться на вашем лице. Второе - всегда прекрасно выглядеть, как бы тяжело в наши дни это ни было. Одежда должна делать вас заметной, эффектной, помогать вам каждое мгновение ощущать, что вы Женщина. И, наконец, третье, и самое главное, что непременно принесет вам успех. Маленькая, вполне допустимая и ничего плохого не тающая в себе игра: и на работе, и в тех компаниях, где вы бываете, мягко, не слишком подчеркнуто дайте понять, что вокруг вас ухиваются два-три поклонника. Сделать это несложно. "Организируйте" телефонные звонки и на работу, и в гости, где проводите вечер. Кстати, с цветами, хоть изред-

ка, вас обязательно должен встречать возле работы кто-то из тех мужчин, о которых мы говорили. Результаты этой игры не заставят себя ждать, ведь мужчине интересна только та женщина, за которую надо бороться с соперником.

И еще один совет из колдовской магии.

Знайте, мужчины очень реагируют на запахи, поэтому умело пользуйтесь духами. Покупая их, руководствуйтесь не только фирмой, а прежде всего подумайте, соответствуют ли они вашему облику. Молодым девушкам ни в коем случае нельзя душить и пользоваться парфюмерией, издающей густой аромат. Им идет тонкий, едва уловимый запах. Он волнует мужчин своей свежестью и чистотой. И лучше, если юные откажутся от золотых украшений. Золото - металлы зрелого возраста, он не сочетается с юностью.

Все это, конечно же, первые буквы в любовной азбуке. Импровизируйте, все зависит от вас.

## НЕПРЕРЫВНЫЙ АТТРИБУТ КРАСОТЫ

Изыщная ножка - непременный атрибут красоты. Но вот ортопеды всего мира единодушно пришли к выводу, что размер ступни у женщин из поколения в поколение увеличивается. Все более редкими становятся 35-й и 36-й размеры. Француженки и турчанки (еще недавно поэты воспевали их маленькие ножки) сейчас все чаще покупают обувь 39-го размера, шведки и англичанки - 40-го, датчанки - 41-го. Однако самые большие ступни у американок: наиболее распространенный размер дамской обуви в США - 42-й.

Но стали ли их меньше любить мужчины?

# РОКОВОЙ ТРЕУГОЛЬНИК

Он-она-он. Она-он-она. Вы когда-нибудь видели счастливый треугольник? Я - нет. Кто-то из троих всегда несчастлив. И даже тем двоим, кто любим и любима, приходится, как правило, очень дорого платить за любовь.

А иногда несчастливы все трое. И это уже - роковой треугольник.

Вечерело. Одинокая девичья фигурка маячила на останке.

Батыр притормозил машину:

- Садись, подвезу. Тебе куда?

Она в нерешительности поведла плечами.

- Да не бойся ты, не обижу, а вот за других не ручаюсь. Да и домой тебе пора.

Она безвольно села в машину, не проронив ни слова. И тут Батыр увидел заплаканное лицо и широко распахнутые глаза.

- Что-то случилось? Я могу тебе чем-то помочь?

В ответ - поток слез. Парень протянул ей свой носовой платок:

- Ну-ка вытри слезы. В жизни нет безвыходных ситуаций. Давай думать вместе. Кстати, как тебя зовут?

Так состоялось их знакомство. Оказалось, Дарина, так звали девушку, провалила экзамен в институт и боялась идти домой. И дело не в том, что страшилась гнева родителей. Но она разбила их надежды. Простые рабочие люди так мечтали, чтобы их старшенькая получила высшее образование.

В тот вечер Батыр не только доставил Дарину домой, но и успокоил испуганных родителей, а дедушке посоветовал поступить на подкурсы, что она позже и сделала.

... Дома его встретили грозным вопросом:

- Где ты был?

Он устало поморщился:

- На работе, где же еще?

Максуда визгливо выкрикнула:

- Ты лжешь, я знаюла туда, сторож ответил, что ты уехал более часа назад.

Брак этот трудно было назвать счастливым. Родители Батыра и Максуды имели свое представление о счастье. "Богатство к богатству, - считали они. - А там, где богатство, там и счастье". Но счастье не торопилось в дом молодоженов. И даже рождение сына мало что изменило в их взаимоотношениях, хотя Батыр души в нем не чаял. Взаимощая девушка, выросшая в роскоши, требовала поклонения. "Я твоя законная жена, и ты обязан..." - это было ее любимым выражением. А Батыра отталкивали ее амбиции, пренебрежение к людям. И хотя жили они в браке уже несколько лет, не стала ему жена родной и близкой, слишком разными по духу они оказались. А сердцу, как известно, не прикажешь.

Ночью ему приснилась заплаканная девочка. Назавтра он поехал к ней с огромным букетом. Так завязался их роман. С тех пор он жил только этими встречами. И когда понял, что это не просто увлечение, а истинное чувство, признался Дарине:

- Ты действительно дар судьбы. Бог создал нас друг для друга.

А Дарина давно уже чувствовала себя Золушкой, дождавшейся Принца. Душа ее пела, мир казался сотканным из радости. Но любовь не бывает безоблачной, ее всегда ждут испытания.

Тучи в доме Батыра окончательно ступились. Скандалы стали нормой. Отрезвление пришло вместе с Максудой, ворвавшейся в дом родителей Дарины. Так они узнали, что Батыр женат. Девушка была в шоке. Но было уже поздно. Под сердцем бился их ребенок, Дарина решила не убивать его. Да и любовь свою к Батыру не смогла вытравить. А родители между тем запретили им видеться. Батыр словно потерял разум.

- Если не выйдешь, я повешусь на твоём заборе, - грозился он.

И она прыгала в окно прямо в его ласковые руки. Жизнь превратилась в рай и ад вперемешку.

В роддом он пришел с огромным букетом цветов. И сына нес гордый и счастливый. Родители Дарины смирились, стиснув зубы, правда, отец все никак не мог простить и уходил из дома при виде так называемого зятя. А он твердил, что штампы и печати - глупые условности, утаивая каждое желание Дарины, засыпая сына игрушками, памперсами и прочими детскими принадлежностями. Кстати, Темурчик как две капли воды был похож на сынишку из "законной семьи", где страсти накалились до предела. Состоялся суд родственников, на котором от Батыра потребовали навсегда забыть дорогу в дом Дарины.

Он горел между двух огней. Женщину, так и не ставшую родной, он мог оставить без сожаления, но Максуда и ее родня сделали бы все, чтобы он никогда не увидел сына. Батыр мучительно искал выхода и не находил. Долг и любовь в смертельном вихре схватились в его душе. Как быть?

- Мы не позволим тебе позорить честь нашей сестры, - угрожали братья Максуды.

- У тебя нет выбора, - твердил отец, - ты обязан жить в семье и блюсти ее устои.

Последней каплей, переполнившей чашу терпения, стал очередной поход Максуды в дом Дарины.

- Твой ублюдок должен умереть, он не имеет права на жизнь, - кричала она, ворвавшись в квартиру.

Дарина едва успела прикрыть собой заплаканного Темурчика. В них полетело все, что попало под руки расвирепевшей женщины.

В эту минуту в дверях вырос Батыр. Схватив в охапку жену, он бросил извергающую проклятия женщину в машину.

... Поздно вечером в квартире Дарины раздался звонок.

- Выйди, любимая, на минутку, - попросил бледный, словно полотно, Батыр. В его глазах стояла такая боль, что она вышла.

- Прости меня, я не смог сделать тебя счастливой, - шептал он, больно сжав Дарину в объятиях.

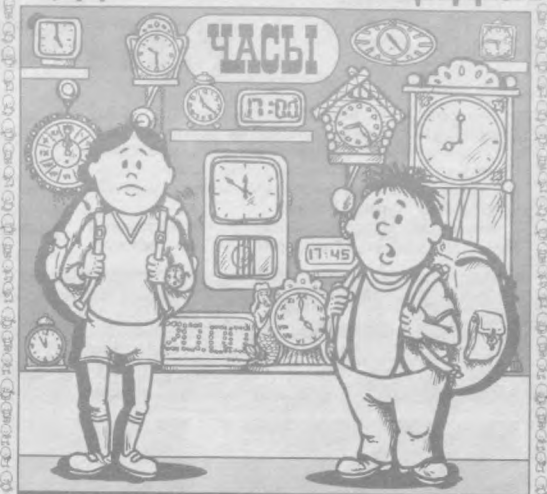
Это были его последние слова. Наутро его нашли в гараже мертвым. Парень, утверждавший, что в жизни нет безвыходных ситуаций, сам не нашел выхода. Кто сказал, что сегодня из-за любви не умирают?

... А на днях сынишке Дарины и Батыра исполнилось три года.

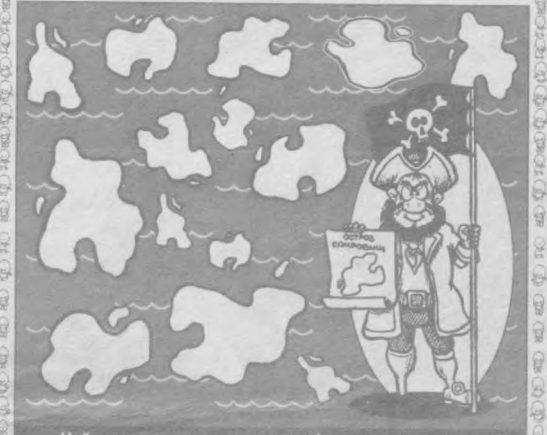
- "А" упало, "Б" пропало, кто остался на трубе? - звенит его голосок.

И впрямь, кто остался? Треугольник распался, разлетелся вдребезги.

## ДЕТСКАЯ ПЛОЩАДКА



Определите, который час, если известно, что только трое часов показывают точное время



Найдите остров сокровищ, изображенный на карте

## ПРОЧИТЕ ВСЛУХ ПРОГУЛКА С МАМОЙ

*Мы гулять хотели с мамой  
Вдаль прекрасных цветников  
И глядеть, как солнце прямо  
Льет в окошки всех домов.  
Дождь играл в зеленых листьях,  
Прягал в маминых глазах.*

*Добротой своею нежной  
Награждай всех друзей,  
Заливая светом свежим  
Мир, где с каждым днем ясней.*

Алие (ученица 8-го класса).

## ТЕСТ ДЛЯ ВЛЮБЛЕННЫХ ЖЕНЩИН

- Уходите ли вы из театра (кинотеатра), не дожидаясь окончания спектакля (фильма), потому что он не понравился спутнику?
- Ухаживаете ли вы за ним, когда он болеет?
- Способны ли вы отказаться от путевок в комфортабельный дом отдыха, чтобы провести отпуск вместе с ним?
- Вы плохо себя чувствуете, а ваш друг предлагает пойти в гости или в театр. Пойдете?
- Делаете ли вид, что разделяете его взгляды на жизнь, хотя в душе придерживаетесь иных точек зрения?
- Принимаете ли его оценку искусства, литературы?
- Измените ли прическу, если это посоветует ваш друг?
- Сможете ли подарить ему нечто, представляющее для вас большую ценность?
- Охотно ли проведете вечер с его мамой, вместо того, чтобы заняться любимым делом?
- Перестанете ли общаться со своим давним приятелем, если на этом настаивает ваш друг?

Ответ "да" необязательно должен быть категоричным, допустимы и нотки сомнения. Все же, если вы утвердительно ответили только на первые четыре вопроса, значит, ваши отношения не перешли еще стадию флирта. Вы идете на некоторые уступки, не слишком, правда, ограничивающие вашу свободу. Рассчитываете на аналогичное поведение и со стороны мужчины.

Вы ответили "да" на первые восемь вопросов? Значит, ваши чувства к мужчине достаточно глубоки. Вы готовы прощать ему многое, но это не всегда оправданно. Постепенно может утвердиться его власть над вами. Полная взаимность - вот залог счастья.

Ответили "да" на десять вопросов? Ваши чувства прошли все испытания. Вы действительно любите друг друга, он подходит вам в духовном и в физическом смысле.

Если на большинство вопросов (более восьми) вы ответили "нет" - о любви не может быть и речи. Вы слишком независимая женщина, дорожите своими привычками и взглядами. Есть у вас стремление повелевать.



На качелях. Фото Леонида Гусейнова.

Материалы сегодняшнего выпуска подготовила соискательница конкурса "ПВ" на Кашкардаринской области  
Найля Искандерова.

### ПЕРЕД ЗЕРКАЛОМ

## "СЛАДКАЯ" ЖЕНЩИНА

На приеме у косметолога Л.Мирзабаевой

- Судя по всему, Людмила Ирматовна, вы тяготеете к естественным продуктам. В прошлой нашей беседе был упомянут мед... Видимо, о нем стоит поговорить особо.

- Мед - уникальный продукт, в котором есть и витамины, и эфирные масла, обуславливающие приятный запах. Его используют в туалетных водах - очень хорошо для смягчения кожи. И, конечно, в масках. Я дам сегодня три рецепта, в которых используется мед.

#### Медовая маска

Разогревают 100 г меда. Готовят раствор из 25 г спирта и 25 г воды и постепенно добавляют его в разогретый мед, помешивая до получения однородной массы. Накладывают на 10-15 минут, затем смывают водой. Применяется при сухой и нормальной коже.

#### Желтково-медово-масляная маска

100 г меда и 100 г растительного (оливкового, персикового) масла растереть с двумя желтками. Смесь сохраняется несколько дней, может использоваться для следующей процедуры. Накладывают на 15-20 минут, смывают теплой водой. Применяется 1-2 раза в неделю при сухой, раздраженной, шелушащейся коже, при намечающихся морщинках, особенно вокруг глаз.

#### Белково-медово-толокняная маска

Для приготовления маски разогревают 1 столовую ложку меда, к которой добавляют 1 столовую ложку толкнока. В эту смесь, помешивая, вводят взбитый белок. Накладывают на 20 минут. Маску снимают сухим ватным тампоном. Влияет на дряблую, вялую кожу и морщины.



# НОВОЕ КИНО

Немногом более месяца осталось до открытия XII Ташкентского международного кинофестиваля. Подтвердили свое намерение участвовать в нем Азербайджан, Бангладеш, Беларусь, Германия, Грузия, Египет, Индия, Индонезия, Казахстан, Китай, Кыргызстан, Пакистан, Туркменистан, Турция, Украина.

Азербайджан представит на конкурс художественный фильм "Яраса", снятый "непрофессиональным" режиссе-

ром Аязом Салаевым. Слово "непрофессиональный" не случайно взято в кавычки. Аяз Салаев до этого фильмов не снимал, работал на телевидении. "Яраса" - первая снятая им художественная кинолента.

"Яраса" в переводе с азербайджанского - "летучая мышь". Героиня фильма - молодая женщина по имени Туран мечтает о настоящей любви, во имя ее не страшится гибели. Это глубоко национальная картина, которая ставит своей задачей разбудить дремлющее сознание современного человека (действие развивается в 20-е годы).

Фильм принимал участие в восемнадцати фестивалях, удостоен награды на Берлинском кинофестивале, Гран-при - на фестивале в Анжере во Франции, отмечен на киносмотрках в Египте и Сочи... Многие газеты Европы и России писали о нем как о шедевре киноискусства. Известный кинодраматург

Рустам Ибрагимбеков назвал "Ярасу" лентой, обреченной на успех. В скором времени ташкентским зрителям представится возможность убедиться в этом.

Новое кино рождается сегодня на киностудиях Украины - крупнейшей государственной национальной имени А. Довженко, "Укртелефильме" и альтернативных киностудиях "Славутич" и Тана-IV.

Украинские кинематографисты предложили на фестивальный конкурс фильм "Вечное колесо" (1996 г.) режиссера В. Домбровского (соватор сценария Станислав Целик), "Гелли и Нок" (1995 г.) известного кинорежиссера, заслуженного деятеля искусств Украины и Абхазии, кинооператора и сценариста Валдима Ильенко, "Москаль-чарошник" (1995 г.) народного артиста страны, кинорежиссера Николая Залеева-Руденко.

Адиба Хасанова.

Много фильмов - хороших и разных ● Краски узбекской земли под небом Германии ● Два призвания Рушаны Султановой ● Новый фестиваль в Ташкенте



## НА КРЫЛЬЯХ ТАНЦА

Когда перед зрителями появляется заслуженная артистка Республики Узбекистан Рушана Султанова, в зале становится тихо. То быстро кружится в танце, а то неторопливо, лебедушкой плывет по сцене, завораживая грацией движений.

Приезжает с концертами Рушана и к себе на родину, в Газли.

- Да, маленький Газли - моя родина, здесь до сих пор живут мои родители, - говорит она. - Отец мой, как и многие в этом городе, работает в газовой промышленности. Мама - экономист.

Танцевать я люблю с детства, и чтобы дать мне хореографическое образование, родители сделали очень много. Спасибо им за это.

По словам Рушаны, работает она сейчас в прославленном "Бахоре", который часто гастролирует по республике. Выезжает и за рубеж. Большую помощь оказывает ей муж, который всегда поддерживает ее морально, берет на себя часть забот по дому. Ведь иначе, имея троих детей, она не смогла бы посвятить себя избранному искусству, а тем более ездить на гастроли. Но и она старается не быть в долгу перед своими родными, близкими, и когда выпадает свободное время, старается приготовить дома что-нибудь вкусненькое, особенно печеное. Вообще кулинария, считает Рушана, после танцев - ее второе призвание.

Что ж, можно, наверное, позавидовать человеку, которому дано такое: отдыхать от одного любимого дела, сменив его другим - любимым же... Рушана и считает себя счастливой, даже тогда - а может быть, особенно тогда, - когда устает от многочасовых репетиций. Ведь они необходимы затем, чтобы назавтра снова легко вспорхнуть на сцену...

Назира Шабанова.  
Соб. корр. "Правды Востока".  
Фото Рустама Шарипов.

Экспозиция, выставленная в картинной галерее фонда имени Фридриха Наумана города Бонна, вызвала большой интерес у самых широких слоев обществности. Взыскательному немецкому зрителю узбекские мастера живописи и скульптуры предложили 50 произведений из коллекции дирекции художественных выставок Академии искусств Узбекистана.

Работы узбекских мастеров получили высокую оценку посетителями, среди которых были представители различных министерств ФРГ, деятели культуры, журналисты. Министр земли Северный Рейн-Вестфалия Фридрих Беш отметил, что "экспозиция отражает многообразие многовековой, уникальной

## ЭКСПОЗИЦИЯ В БОННЕ

В рамках Дней культуры Узбекистана в Федеративной Республике Германия состоялось официальное открытие комплексной выставки "Живопись и скульптура Узбекистана на пороге XXI века".

культуры узбекского народа".

Известный востоковед и общественный деятель Германии Аннемари Шиммель считает, что уникальность этой выставки, помимо прочего, еще и в том, что на ней, как ни в какой другой мусульманской стране, представлена узбекская женщина. Такие картины, как "Матери" Аслиддина Исаева, "Юрта" Алишера Мирзаева и "Мои ровесники" Аранши Шаржанова,

наглядно иллюстрируют образ современной узбекской женщины.

Высокую оценку посетителям выставки получили картины Баходира Джалалова, Джаалона Умарбекова, скульптуры Тулигана Якулова и Баята Мухтарова.

Открытие выставки "Живопись и скульптура Узбекистана на пороге XXI века" положило начало широкой презентации культурно-духовного богатства нашей страны в одном из ключевых европейских государств. Впереди выставки и другие мероприятия Дней культуры Узбекистана, которые пройдут в нескольких этапах в Бонне, Дортмунде, Кельне, Берлине и других городах Германии.

ИА "Жахон".

Ташкентцев можно поздравить с серьезнейшим событием в музыкальной жизни. В столице Узбекистана впервые прошел фестиваль фортепианных дуэтов "Пять вечеров". А фестиваль - это всегда свежие впечатления, широкая информация, неожиданное переосмысление вещей, казавшихся порой забытыми. И, конечно, прекрасная форма общения с музыкой.

Идея проведения такого праздника возникла у ташкентцев - лауреатов международных конкурсов Ирины и Максима Железновых и москвичей - заслуженного деятеля искусств Елены Сорокиной и заслуженного артиста России Александра Бахчиева. Вместе с ними в концертах приняли участие лауреат международного конкурса Анна Гузаирова, пианистка Эльмира Нуралиева, камерный оркестр "Туркистон" под управлением заслуженного деятеля искусств Узбекистана Эльшара Азимова. В числе непосредственных организаторов - виолончелист и директор "Туркистона" Анвар Раимджанов, спонсоры - "Трансаэро", "Аэро", "Датч Леви".

Несомненно, насыщенные и разнообразные программы фестиваля составили немалую ценность не только для специалистов. Даже в концертах классики наряду с произведениями, звучащими довольно часто, было представлено многое из того, что или очень редко, или вообще не исполнялось в Ташкенте, - концерты И.К. Баха, И.С. Баха, Л.А. Кожелуха, ряд сочинений К.Черни.

Полноправной частью фестивального репертуара стала современная музыка. И опять наряду с тем, что уже является неотъемлемой частью культуры - "Весной священной" И. Стравинского или вальсом М. Равеля, - сочинения двух ташкентских композиторов Янов-Яновских для мещо-сопрано и двух фортепиано.

Художественную красоту произведения Феликса Марковича "Не знаю, где..." обусловили содержательная глубина и самобытность музыкального языка. Сложным, плотным, впечатляющим эмоцио-



● Звуки музыки

## "ПЯТЬ ВЕЧЕРОВ" Совсем не по Михалкову

нальностью высказывания, представили "Лунные песни" его сына Дмитрия - вокальный шикл на стихи Гарсия Лорки. Донести и то, и другое до слушателя помогли прекрасные исполнители - Анна Гузаирова и дуэт Железновых.

...Фестиваль открыли когда-то часто бывавшие в Ташкенте мэтры фортепианного дуэта Е. Сорокина и А. Бахчиев. Сегодня они - президенты Общенациональной ассоциации фортепианных дуэтов.

Свой сольный концерт музыканты посвятили 200-летию Ф.Шуберта. Выбрав его четырехручные произведения: детский марш, немецкий танец с двумя трио и двумя лендлерами, полонезы, фантазию фа минор, исполнители тонко передали особенности стиля композитора, изящество и неповторимое очарование его шедевров.

Ирина и Максим Железновые посвятили свой сольный вечер современной музыке - "XX век - далекое и близкое...", продемонстрировав превосходную палитру звуковых красок, динамику, ритм.

Великолепно выступили оба дуэта в оркестровых вечерах "Моцарт и его современники" и "Бах". Здесь

было все - и интеллект, и артистичность, и техническое мастерство. Достойными партнерами им предстали молодая пианистка Э.Нуралиева и камерный оркестр "Туркистон".

А венчал фестиваль оригинальный вечер "От трех до восьми", где два дуэта - гости и хозяева - исполнили сочинения в три, шесть и восемь рук Б. Сметаны, С. Рахманинова, Д. Мийо, П. Грейнджера и К. Черни, утвердив себя как замечательно сыгранный ансамбль, умеющий держать внимание аудитории.

Очень хочется, чтобы это замечательное начинание нашло моральную и материальную поддержку, и музыкальный форум мог проходить регулярно, с большим количеством участников, с организацией в его рамках открытых уроков, семинаров.

...Все на свете имеет свой конец. Но надежда на новый праздник остается.

Инееса Гульзарова.  
Фото Вячеслава Зарубина.